



**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE  
INSURANCE • MORTGAGES  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente




Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N. Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700



**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**



**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMPPacheco@cox.net  
Falo a sua língua



**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa



# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111



Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**



Ano XLVII • N° 2456 • quarta-feira, 18 de julho de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

D. António Vitalino Dantas, Bispo Emeritus da Diocese de Beja e José Manuel Bolieiro, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, são os convidados de honra da 32.ª edição das maiores festas do género fora de Portugal e que se realizam de 22 a 27 de agosto em Fall River



D. António Vitalino Dantas, Bispo Emeritus de Beja, convidado de honra às Grandes Festas em Fall River.



José Manuel Bolieiro, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, convidado de honra às Grandes Festas em Fall River.

• 06



**António Silva**  
uma vida inteira dedicada ao teatro e à poesia

• 05

## Festa do Espírito Santo do centenário Clube Teófilo Braga de East Providence



• 07

**GOLD STAR REALTY**



Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
**508-992-1800**  
**617-234-4446**  
E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
BONS PREÇOS  
BOM SERVIÇO  
BOA REPUTAÇÃO  
Viagens individuais ou em grupo  
Terra, mar, ar  
**401-421-0111**  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning



Daniel da Ponte  
President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**



**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Quartos de galinha** **59¢** lb



**Dobrada** **\$1.99** lb



**Lombo de porco** **\$1.59** lb



**Feijão Progresso** **4/\$3** 19 oz



**Óleo La Spagnola** **\$4.99** 96 oz

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



**Queijo Castelinhos** **\$5.99** lb



**Sardinha grande** **\$3.79** saco



**Laranjada Melo Abreu** **\$13.99** cx 24



**Powerade** **69¢** 32 oz

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



**Sumol garrafa** **3/\$4** 1.5 l



**Atum Conserveira** **\$4.79** lata



**Vinho Vice Rei** **3/\$8.99**



**Vinho Verde Miranda** **3/\$8.99**



**Cerveja Amstel Light** **\$24.99** cx 24



**Cerveja Heineken** **\$23.99** cx 24

## Clube Madeirense do SS. Sacramento atribui bolsas de estudo

O Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento, de New Bedford, que promove anualmente a festa do SS. Sacramento, uma das maiores dos portugueses fora de Portugal, vai atribuir 49 bolsas de estudo este ano durante as festividades deste ano, que se realizam de 2 a 5 de agosto.

As bolsas são destinadas a finalistas do nível liceal em toda a Nova Inglaterra, que têm demonstrado excelência no seu aproveitamento escolar e depois prosseguem os seus estudos em universidades. A cerimónia de entrega das bolsas decorrerá no domingo das festas. Refira-se que o Clube Madeirense do SS. Sacramento, desde a criação deste programa de atribuição de bolsas de estudo, já atribuiu cerca de \$1 milhão.

Os contemplados este ano com as bolsas de estudo são:

Bret Abreu, Dartmouth High School, Manual Abreu Memorial Scholarship; Serena Aragao, Westport High School; Selena Arruda, GNBVRT High School; Julia Barker, Dartmouth High School; Kaitlyn Bernier, Dartmouth High School; Zachary Berube, GNBVRT High School; Samantha Borges, Somerset Berkley Regional High School, Isabel Negriero Memorial Scholarship; Madisyn Bozarth, GNBVRT High School; Emma Braga, Bishop Stang High School; Carrie Camara, Oliver Ames High School, Theresa and Pamela Camara Memorial Scholarship; Kira Charrier, Dartmouth High School, Newby-Nunes Memorial Scholarship; Bailee Clements, Bishop Stang High School; Marisa DaCosta, Dartmouth High School, Manny Perry Memorial Scholarship; Caroline DeCosta, Fairhaven High School, Manuel Viera Memorial Scholarship; Hannah Davignon, Old Colony Reg. Voc. High School, Carl Lee, Pacheco Memorial Scholarship, Cruz Faria, Apponequet High School; Lauren Faria, Fairhaven High School; Quinn Ferreria, Shawsheen Valley High School; Elijah Fullerton, Diman Reg. Voc. High School; Laurie Furtado, GNBVRT High School; Victoria Furtado, Dartmouth High School; Kaitlyn Gonçalves, New Bedford High School; Maria Haghghat, New Bedford High School, Melissa Duarte Memorial Scholarship; Jenna Hebert,

GNBVRT High School; Maxwell Kane, GNBVRT High School; Maxine Kellum, Old Rochester Reg. High School; Shelby Lear, Holyoke High School; Mary Mahoney-Pacheco, Bishop Stang High School; Hannah Mateus, Dartmouth High School; Megan Medeiros, GNBVRT High School, James, Mercedes and John Perry Memorial Scholarship; Jeremy Nunes, Windsor High School, Albert Nunes Memorial Scholarship; Olivia Nunes, Fairhaven High School, Manny Perry, Memorial Scholarship; Robert Pacheco, GNBVRT High School, Shaws Supermarket Scholarship; Ethan Paiva, Dartmouth High School; Laela Pepin, Fairhaven High School; Alyssa Pereira, Bishop Stang High School, Group Folkloric Scholarship; Hailey Perry, Dartmouth High School, Jose Camara Memorial Scholarship; Kiera Perryman, Old Colony Reg. Voc. High School, Sylvester Sylvia Memorial Scholarship; Leah Przybyszewski, Old Rochester Reg. High School, Adam J. Taylor Memorial Scholarship; Aidan Quintal, Fairhaven High School; Isabella Rodrigues, Old Rochester Reg. High School, Joseph Sousa Memorial Scholarship; Elana Sargent, Old Colony Reg. Voc. High School; Averi Soares, GNBVRT High School; Rachel Sol, Passaic Valley High School, Ilda Batista Sol Starkie Memorial Scholarship; Hannah Tabit, Bishop Stang High School, Joseph and Rachel Neves Memorial Scholarship, Julia Vaderonocoeur, Fairhaven High School; Courtney Vance, Old Rochester Reg. High School; Alexander Vasquez, Bishop Stang High School; Delaney Wilkinson, Westport High School.

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.

Responder:

Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

## \$25 milhões para renovação do prédio de Ciências e Engenharia da UMass Dartmouth

A UMass Dartmouth vai renovar o seu prédio de Ciências e Engenharia, num custo avaliado em 25 milhões de dólares, segundo entidades estaduais.

As renovações deste edifício de 177 mil pés quadrados, que foi inaugurado em 1969, constam de remodelações no tecto, janelas, sistemas de ventilação e aquecimento, num custo financiado em combinação de fundos estaduais e da própria universidade.

“Este investimento no nosso prédio de ciência e engenharia é efetivamente um primeiro passo para a modernização de uma das nossas principais instalações académicas”, referiu Robert E. Johnson, chanceler da UMass Dartmouth, que teve ainda palavras de agradecimento para a atual administração do estado de Massachusetts, Baker-Polito, reconhecendo tratar-se de um investimento importante para a região e para o Commonwealth.

O governador Charlie Baker participou na terça-feira da passada semana de um projeto de lei na aplicação de uma verba de 3.9 bilhões de dólares destinada a reparações em universidades, prédios estaduais e ainda em edifícios de segurança pública, tribunais e agências de serviços de saúde e humanos.



António F.D. Cabral, deputado estadual de Massachusetts, referiu que o objetivo da renovação da UMass Dartmouth é promover programas de ciência, tecnologia, engenharia e matemática nas faculdades de engenharia, artes e ciências e enfermagem da UMD.

“A UMass Dartmouth está empenhada em efetuar investimentos estratégicos nas suas instalações para melhor servir e preparar os seus alunos para as exigências no mercado de trabalho atual, disse Tony Cabral em nota de imprensa, adiantando que “uma das principais prioridades da universidade, um prédio de ciência e engenharia moderno e funcional está já a caminho”.

## Editado livro sobre cantadores ao desafio nos Açores

Com edição de Liduíno Borba e de José Fonseca de Sousa, acaba de ser editado nos Açores o livro “Improvisadores”, contendo o percurso e biografia de famosos improvisadores das ilhas do Faial, Pico, Flores, Corvo, Santa Maria, São Jorge e Graciosa, completando assim o conjunto dos cantadores dos Açores e diáspora açoriana.

Trata-se de uma obra importante relacionada com a cultura popular açoriana e mais um contributo de Liduíno Borba, açoriano da ilha Terceira que se tem dedicado ao estudo, pesquisa e recolha da vida e obra dos improvisadores açorianos.

O livro, que contém 288 páginas, ao preço de \$25 por exemplar, pode ser adquirido através de Liduíno Borba, pelo email: geral@liduinoborba.com

## FÉRIAS OU LUA-DE-MEL EM S. MIGUEL, AÇORES



Aluga-se em qualquer estação do ano, (semana ou mês), confortável e moderno apartamento em Ponta Garça (V. Fcampo com vistas lindíssimas para o Atlântico e montanhas. Praias, lugares de lazer, etc., perto do apt.. Com 2 qts. cama, 2 qts. banho, salas de jantar e visitas, cozinha, lavandaria roupas de cama, louças, TV. Tudo isto por \$500 por semana.

508-336-8432  
401-480-0374

Reserve já antes que seja tarde!

Equal Housing Lender.  
Member FDIC. Member DIF.

## DOMINE A ARTE DA FRESCURA E DA CALMA.

### EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO

**Empréstimo Mass Save® Residential HEAT.**  
Economize energia e melhore o conforto da sua casa com um empréstimo com uma APR de 0%.\*

Ao melhorar a eficiência energética da sua casa usando o empréstimo Mass Save HEAT Loan do BankFive, manter-se fresco e estar nas calmas podem finalmente juntar-se. Agora já pode despendar a sua energia em coisas mais importantes. Apresentamos a Família de Empréstimos à Habitação do Bank Five, para todas as necessidades da sua família.

Para mais informações ou para solicitar  
Telefone-nos para 774-888-6100 | bankfive.com  
Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.  
NMLS#525575



Montante mínimo do empréstimo de \$500.00. Os empréstimos superiores a \$15.000 têm um requisito mínimo de classificação FICO de 660 e o rácio máximo de débito em relação aos rendimentos de 45%, com base no rendimento líquido. APR significa a taxa de juros anual efetiva global. O pagamento mensal será de aproximadamente US \$11,90 por cada \$1.000 emprestados com base em APR 0.00% em 84 meses. São aplicáveis taxas de análise fiduciária e de registo entre US \$150,00 e US \$375,00 para propriedades detidas em "trust" (fideicomisso). Os clientes devem cumprir os requisitos de elegibilidade do programa para participarem. A elegibilidade para o HEATLoan baseia-se nos resultados da avaliação Home Energy Assessment e requer pré-aprovação. As ofertas estão sujeitas a algumas restrições e a alterações ou cancelamento. O financiamento está sujeito à aprovação de crédito. São aplicáveis condições gerais adicionais. Visite [www.MassSave/HEATLoan](http://www.MassSave/HEATLoan) ou ligue para 1-866-527-SAVE (7283) para mais detalhes e para saber mais sobre o programa.



# ANTÓNIO SILVA

## Uma vida inteira dedicada ao teatro e à poesia

• ENTREVISTA: FRANCISCO RESENDES

Antonio Silva, 95 anos, é um dos mais conceituados poetas populares na Nova Inglaterra, com uma vida inteira dedicada ao mundo das artes, como o teatro e a poesia. Assíduo colaborador da imprensa portuguesa local, nomeadamente o semanário Portuguese Times, onde publica uma apreciada coluna denominada Gazetilha, com o pseudónimo de Zé da Chica, há mais de 80 anos que se dedica ao teatro e à poesia, descobrindo essa apetência ainda na sua terra natal, na ilha de S. Miguel.

“Comecei nesta atividade no Clube Marítimo, em Ponta Delgada, S. Miguel, tinha apenas 14 anos de idade. Recordo-me que havia lá uma esplanada e comecei a juntar um grupo de amadores... Estivemos aqui uns tempos e um ano depois fui para o Rival das Musas, onde comecei a escrever algumas peças”, recorda António Silva, para acrescentar: “Sempre gostei de escrever ainda na idade da minha juventude e aconteceu que nessa altura também tínhamos alguns talentos, nomeadamente Deolinda Rodrigues, uma grande artista, casada com um amigo meu, já falecido... Escrevi poemas para fados e canções que até já nem me recordo de alguns deles”, confidencia-nos António Silva, que hoje reside em Dartmouth com uma das filhas.

No seu percurso inicial no teatro conheceu alguns nomes famosos, alguns dos quais ainda vivos e que se evidenciaram em séries televisivas da RTP Açores.

“Depois fui morar para São Roque, onde escrevi uma revista intitulada Águas Passadas, num elenco formidável e onde destaquei a atriz Natália Marcelino, que hoje todos conhecem de séries da RTP-Açores, nomeadamente Xailes Negros”, recorda “Zé da Chica”.

Homem do teatro, sobretudo do teatro de revista e poesia, lembra que escreveu uma das suas mais famosas revistas e que mais tarde, já nos EUA, foi apresentada e com assinalável sucesso.

“Comecei a escrever revista e ensaiei um grupo de teatro antigo versado no Livramento, depois vim novamente para Ponta

Delgada e convidaram-me para fazer uma revista na Fajã de Cima, chamada “Coisas do Arco da Velha”, que foi muito bem sucedida, com vários espetáculos e sempre com grande aderência de público”.

Escreveu todo o tipo de teatro em vários palcos dos Açores e o seu trabalho foi sendo reconhecido tendo sido homenageado antes de imigrar para os EUA com a família.

“Também escrevi comédias, monólogos, trabalhei para outros grupos. O José Barbosa, conceituada figura do teatro nos Açores, chamava-me muita vez para trabalhar com ele, e até antes antes de vir para a América fiz um espetáculo com ele na Recreio dos Artistas, em Angra do Heroísmo, Terceira e foi ele que me fez uma homenagem antes de vir para os Estados Unidos, da qual nunca me esqueço. Foi no Teatro Ribeiragrandense, na Ribeira Grande, em S. Miguel”, recorda António Silva.

O teatro foi sempre uma paixão e um hobby, uma vez que profissionalmente era enfermeiro e posteriormente foi funcionário alfandegário, antes de imigrar para os EUA em 1967.

Em New Bedford conseguiu emprego no extinto Diário de Notícias, onde permaneceu durante alguns anos.

“Quando cheguei aqui fui para trabalhar para o Diário de Notícias, onde permaneci alguns anos e depois arranjei outros empregos e comecei a escrever para outras revistas, nomeadamente a extinta “A Chama”.

Há 42 anos que escreve para o Portuguese Times, onde mantém a secção “Gazetilha”, tendo sido convidado pelo antigo diretor, o saudoso António Alberto Costa. Há cerca de quarenta anos surgiu oportunidade de fazer teatro por estas paragens trazendo a palco a peça Coisas do Arco da Velha.

“Tentei fazer teatro no Portuguese Sports Club, ali no sul de New Bedford, mas não se concretizou... Tem de haver seriedade e depois resolvi fazer teatro no salão da igreja da Imaculada Conceicao, em New Bedford. Sai com a peça, modificada, “Coisas do Arco da Velha” e apresentámos muitos espetáculos por esta área”, lembra.

Foi homenageado na terra natal e aqui nos EUA por algumas associações e escreveu também alguns poemas para artistas e conjuntos aqui da comunidade.

“Escrevi para o conjunto Capitalistas, o saudoso Arnaldo Feliciano e o Jorge Ferreira tem cantado algumas canções minhas e outros que já nem me lembro”.

Na poesia e no teatro assume-se como crítico e humorista, faceta que sempre o acompanhou ao longo deste percurso de três quartos de século no mundo das artes.

“Chamam-me poeta, mas eu sou crítico humorístico, o que faço é com certo humor”, salienta.

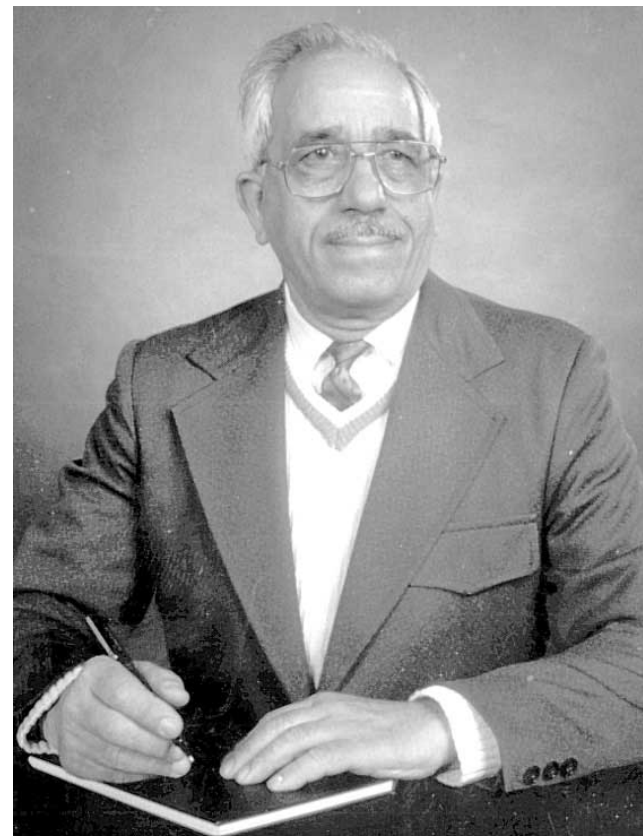
Publicou alguns livros de poemas de que se orgulha, apenas pela paixão a esta arte.

“Lancei um livro de poemas que teve alguma venda, intitulado Um Ar da Minha

Graca, mas não pus a venda, ofereci à família e amigos”.

Se pudesse recuar no tempo mudaria alguma coisa mas sente-se satisfeito e orgulhoso do seu percurso no mundo do teatro e da poesia.

“Sim, estou satisfeito, mas não há ninguém no mundo que esteja satisfeito. Como se diz na minha terra, estou amanhado”, conclui António Silva, o popular “Zé da Chica”, com a sua apreciada secção “Gazetilha” aqui no PT.



António Silva, o nosso “Zé da Chica”, mais de 80 anos de dedicação ao teatro e à poesia.

## «Coisas do Arco da Velha»

2 ACTOS • 4 QUADROS E 2 APOTEOSSES



ANTÓNIO SILVA  
escreveu o poema

LUXUOSO  
GUARDA-ROUPA



AUGUSTO GOMES  
ensaiou e realizou

DESLEMBRANTES  
CENÁRIOS



TAVARES NETO  
escreveu a música

Recordando “Coisas do Arco da Velha”.



## Make Your Money Last!

**Linden Ponds is the best financial option for your retirement.**

We've done the math! Linden Ponds is a smarter choice than senior rental communities and other retirement living options on the South Shore.

Choose Linden Ponds and:

**PRESERVE** your hard-earned savings

**PAY LESS** for monthly fees

**ENJOY MORE** amenities and services

Linden Ponds apartment homes are more affordable than you think! Let us show you why we're the best decision for your future, your family, and your finances.



Call **1-800-989-0448** to learn more or to request your free 54-page brochure.



South Shore  
LindenPonds.com



Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.



Com Lucélia Santos, a protagonista da telenovela “A Escrava Isaura”, aquando da passagem da atriz brasileira por New Bedford, em 1980.

# “Há grandes manifestações da comunidade em vários países, mas direi que esta é aquela que pela sua dinâmica cultural, social empresarial e económica se afirma como uma das mais fortes, senão mesmo a mais forte da comunidade portuguesa no mundo”

— José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades e convidado de honra às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em 2017

## Convidados às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra de 2018 que se realizam de 22 a 27 de agosto

**D. António Vitalino Dantas**, bispo emérito da diocese de Beja, será o convidado de honra eclesiástico. Pela terceira vez nas Grandes Festas.

**José Manuel Bolieiro**, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, São Miguel, será o convidado civil.

**Duarte Câmara**, de Fall River, será o representante da comunidade.

Estarão ainda presentes, **Paulo Teves**, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores; **Jasiel Correia**, mayor de Fall River; **D. Edgar Cunha**, Bispo de Fall River. As festas são presididas este ano pelo empresário **John Medeiros**

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



**John Medeiros**, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra 2018.



**José Manuel Bolieiro**, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, convidado de honra às Grandes Festas em Fall River.



**D. António Vitalino Dantas**, Bispo Emeritus de Beja, convidado de honra às Grandes Festas em Fall River.



**D. Edgar Moreira da Cunha**, bispo da Diocese de Fall River, convidado das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.



**Jasiel Correia**, mayor de Fall River, convidado de honra às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que se realizam de 22 a 27 de agosto em Fall River.



**Paulo Teves**, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores, convidado de honra às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

“Há grandes manifestações da comunidade em vários países, mas direi que esta é aquela que pela sua dinâmica cultural, social, empresarial e económica se afirma como uma das mais fortes, senão mesmo a mais forte das manifestações da comunidade portuguesa no mundo”, disse José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades, exprimindo-se sem qualquer sombra de dúvida ao PT, manifestando a sua visão perante o desenrolar das Grandes Festas do Espírito Santo, a que teve honras de presidir em 2017.

Podíamos ser nós a referir uma vez mais todo o potencial que vão envolver as Grandes Festas, numa dinâmica única das componentes religiosa e popular, mas preferimos registar as declarações daquele ilustre membro do Governo português, que acompanhamos na sua visita a esta região de Massachusetts e Rhode Island.

Mas José Luís Carneiro esteve nesta região na qualidade de convidado de honra das Grandes Festas, tendo tido palavras de elogio à organização presidida por Duarte Nuno Carreiro, que brilhou perante uma multidão de 250 mil pessoas, que não passou despercebida ao secretário de Estado das Comunidades.

Quando um elemento do Governo português não se intimida a declarar que está perante a maior manifestação da comunidade portuguesa no mundo, vem completar o nosso pensamento, quando temos vindo a afirmar esta visível realidade.

Mas uma manifestação, com cortejo etnográfico num bodo de leite recheado da maior manifestação

da cultura popular, com carros alegóricos, carros de bois, ranchos folclóricos e petiscos distribuídos pelo caminho no sábado das festas e uma procissão de coroação, com as mordomias, entidades religiosas no domingo, após a missa solene na Catedral de Fall River.

São estas duas componentes, distintas, mas que se completam que voltaram a ser um contributo ao êxito das festas.

São milhares e tudo leva a crer que sejam milhares este ano, uma constante no decorrer das Grandes Festas, onde uma vez mais vai haver um programa direcionado à comunidade que corresponde à sua presença.

Uma comunidade que apoia as festas, que vive as festas e tal como o saudoso Heitor Sousa nos dizia, “hoje todos querem um pedaço do bolo do sucesso”.

Vai-se ultrapassar a 32.ª edição, quando poucos o previam e muitos o criticaram.

Os suplementos não são mais do que um

documento histórico, que ilustra o que de novo se faz aliado ao tradicional, no âmbito das Grandes Festas. Contamos com o apoio das firmas comerciais e industriais. Contamos com o apoio do poder associativo, na certeza de que vão ver o seu esforço immortalizado na reportagem.

As Grandes Festas, sendo a maior iniciativa comunitária por terras da diáspora, não se podem limitar a uma foto e legenda. Merecem muito mais. Está ali o trabalho de um ano. Gente que vive as festas. Gente que teima em manter vivo o sonho de Heitor Sousa, que lá no assento eterno onde subiu se memórias desta vida se consentem deve estar orgulhoso pelo legado que deixou em terra. Heitor Sousa, homenageado no suplemento do Portuguese Times, por obrigação e respeito e que foi recordado por Duarte Carreiro, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas no biénio 2016/2017.

Ditosa Pátria que tai filhos teve e continua a ter. Filhos que longe das origens, sentem orgulho naquilo que fazem. Filhos que vão rezar o terço. Filhos que vão comer as sopas da tradição. Filhos

que vão presenciar o cortejo etnográfico do bodo de leite. Filhos que vão estar na missa de coroação e vão presenciar o cortejo religioso.

Tudo isto acontece de 22 a 27 de agosto. Desde as Sopas servidas quarta-feira, 22 de agosto, até ao jantar de encerramento, 27 (segunda-feira) vai ser um desenrolar de costumes, sábado, 25 de junho (Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite), domingo, 26 de agosto, (missa e procissão de coroação).

Já podemos acrescentar que teremos entre nós o grupo de cantares Vozes ao Mar do Norte, vindos da vila de Rabo de Peixe, São Miguel.

Se bem que superficialmente já podemos acrescentar que o conjunto Legacy atua sexta-feira. Eratoxica sobe ao palco sábado. Luís Neves terá à sua responsabilidade o arraial de domingo.

Na sexta-feira teremos a folia da igreja de Nossa Senhora do Rosário pelas 7:30. Pelas 8:00 o grupo Vozes do Mar do Norte, vindo de Rabo de Peixe. Pelas 8:30 será vez de atuar a Dispensa de Rabo de Peixe.

## MARIA

LEITURA DE CARTAS TAROT E ESPIRITUAL

Há mais de 40 anos que Maria tem ajudado as pessoas em problemas como amor, casamento, negócio, saúde, alcoolismo, toxicodependência, depressão, divórcio, finanças, etc... Não deixe que o tempo ou a distância o impeçam de ser feliz. Contacte Maria hoje mesmo.

**Tel. 508-584-4469**

Todas as consultas privadas e confidenciais

860 Belmont Street. Rt. 123, Brockton, MA 02301

**\$5 DESC.**  
em qualquer leitura  
c/este cartão

Advogada

## GAYLE A. deMELLO MADEIRA



**Taunton**  
**508-828-2992**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Providence**  
**401-861-2444**

### COMUNIDADES

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



# Clube Teófilo Braga em East Providence, com 105 anos de existência reviveu a 32.<sup>a</sup> edição das festas do Espírito Santo

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Clube Teófilo Braga, situado no Teofilo Braga Way em East Providence (Riverside), rodeado de um historial centenário, realizou no passado fim de semana as tradicionais festas do Espírito Santo.

São 31 anos de de procição em 105 anos de história. Virado a Providence congrega um relevante historial numa area que vem sendo gradualmente recuperada através de novas construções.

Mas quem é o nome pomposo que lhe serviu de batismo.

Teofilo Braga nasceu em Ponta Delgada a 24 de fe-

vereiro de 1843. Político e escritor, formou-se na Universidade de Coimbra e fixou-se em Lisboa em 1872, onde ensinou literatura no Curso Superior de Letras, hoje Faculdade de Artes da Universidade de Lisboa. Foi o 2.º Presidente da República Portuguesa, cargo que desempenhou apenas dois meses e poucos dias. Todo este conhecimento literário emoldurado num clube de simples constituição e onde os valores culturais se limitam à atribuição de bolsas de estudo e à cultura popular das festas do Espírito Santo. Mas esta sim-

plicidade em nada rebaixa o valor de Teófilo Braga, formado pela Universidade de Coimbra. Eles, os associados, maioritariamente açorianos, sabem ao lerem o Portuguese Times que tal como eles o Teófilo era açoriano. E este é o dado primordial. Porque o resto, já não será contas do seu rosário, mais virado ao desdilhar de Avé Marias, do que obras literárias. Mas ele é o patrono. Foi o nome escolhido no dia do batismo: 14 de fevereiro de 1913. E os padrinhos foram sete destemidos “guerreiros comunitários” que deixaram o nome gra-



Olímpio Medeiros, Armando Medeiros e John Perry, pilares de sustento do Clube Teófilo de Braga durante o jantar comemorativo dos 100 anos daquela organização de East Providence, situado na área de Riverside.



Leonel Teixeira, antigo vice cônsul de Portugal em Providence, Armando Medeiros que foi responsável da organização do jantar comemorativo dos 100 anos e ainda antigo Tesoureiro Estadual Paul Tavares.

vado numa placa que Olímpio Medeiros e Armando Medeiros, dois “heróis” dos tempos mais modernos, afixaram na sede na passagem dos 100 anos. Quem foram eles? Manuel Dias, Virgílio Dutra, Francisco Botelho, Joseph Rodrigues, Manuel Silva, John Francis, John Moniz. No meio de tudo isto, Armando Medeiros, uma segunda geração tem dado o seu melhor de forma a que o Clube Teófilo Braga vá somando anos e mantem-

do a tradição do Espírito Santo. E foi precisamente mais uma edição das festas que se realizaram no passado fim de semana. Arraiais, procição e missa de coroação. Tudo se concluiu com as tradicionais sopas. Espírito Santo do Clube Teofólilo Braga, uma presença centenária a manter viva a chama da tradição e da devoção.

Nomes como Armando Medeiros, Eduardo Furtado, Olímpio Medeiros e John Perry, estes últi-

mos veteranos junto da organização, continuam a ser os grandes pilares de sustento. Fundado a 14 de fevereiro de 1913, o Clube Teófilo Braga tem a bonita idade de 105 anos, continua a manter bem vivos os costumes e as tradições das nossas gentes. É uma presença com história orgulhosa da sua idade e sente alegria em que o mundo português saiba da sua existência e da sua vivência. A sua longa história começa pelo nome



Olímpio Medeiros e John Perry, dois veteranos do Clube Teófilo Braga, já conseguiram atrair mais um elemento para dar continuidade àquela centenária presença cujas instalações estão viradas ao rio e a Providence.



A rainha das Festas do Clube Teófilo Braga de East Providence durante a procissão do clube para a igreja onde foi celebrada missa de coroação.



Tal como a placa o imortaliza o Clube Teófilo Braga foi fundado a 14 de fevereiro de 1913 e soma anos de atividade.



Olímpio Medeiros, o sócio mais antigo do Clube Teófilo Braga com o filho e presidente do clube, Armando Medeiros.



Armando Medeiros assumiu mais uma vez a responsabilidade de mestre de cerimónias das festevidades.

# Clube Teófilo Braga manteve a tradição integrada em várias organizações centenárias em East Providence

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

de batismo Clube Teófilo Braga em homenagem ao autor, professor universitário na Universidade de Coimbra de Presidente do Governo Provisório em Outubro de 1910. Celebrou-se missa de coroação e para manter a tradição serviram-se as sopas do Divino Espírito Santo. Virou-se mais

uma página no historial das centenárias festas do Espírito Santo do Clube Teófilo Braga. Iniciativas do mesmo género por falta de promoção nunca farão parte do rico historial comunitário. Acabam no esquecimento, não passando de um prato de sopas, regado com um copo de vinho de cheiro.



As domingas constituíram a procissão da irmandade do Espírito Santo do Clube Teófilo Braga



A 7ª Dominga é composta pelo mordomo, rainha que transporta a coroa, as filhas que levam as insignias do Espírito Santo e a bandeira da centenária organização que teve honras de missa de coroação.



As novas gerações tal como a foto documenta são o futuro da presença lusa nos EUA.



A banda de Nossa Senhora do Rosário com o historial recheado do maior êxito, foi uma das que abrilhantou a procissão.



Gilberto Paiva, o fundador da Banda de Nossa Senhora do Rosário regressou após uma ausência por motivos de saúde para levar a banda ao patamar em que sempre se encontrou.



Na foto acima, uma das domingas com a bandeira que a identifica durante a procissão de domingo. Na foto abaixo um ativo jovem que já assumiu a responsabilidade da segunda dominga.



Na foto acima um quadro curioso de uma jovem mãe com o bebé abençoado pela coroa do Espírito Santo. Na foto abaixo, mais um exemplo de uma segunda geração com a coroa de uma das irmandades na procissão para a igreja.



O estandarte do Clube Teófilo Braga, fundado em 1912 e que teima anualmente em manter a tradição das festas do Espírito Santo. Na foto abaixo mais uma coroa de uma das domingas que se incorporaram na procissão.



**Agradecemos a todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das festas da Irmandade do Espírito do Teófilo Braga Club**  
— Armando Medeiros, presidente





Um jovem casal com a bandeira da sua domingo que tomou parte na procissão do Espírito Santo do Teófilo Braga.



As insignias do Espírito Santo transportadas por uma jovem que curiosamente é executante da banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence.



A 7ª domingo e o futuro das tradições portuguesas nos EUA.



A jovem executante da banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence com a bandeira da sua domingo.



A banda de Santo António de Pawtucket, fundada em 1993, é uma das mais solicitadas para as festas e romarias durante o verão.



A Banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket foi uma das que abrihantou a procissão.



A pombinha do Espírito Santa, Cristo na cruz integradas em mais uma domingo na procissão de domingo.



A inocência da criança transportando as insignias do Espírito Santo.



Insignias e juventude nas Festas do Espírito Santo.



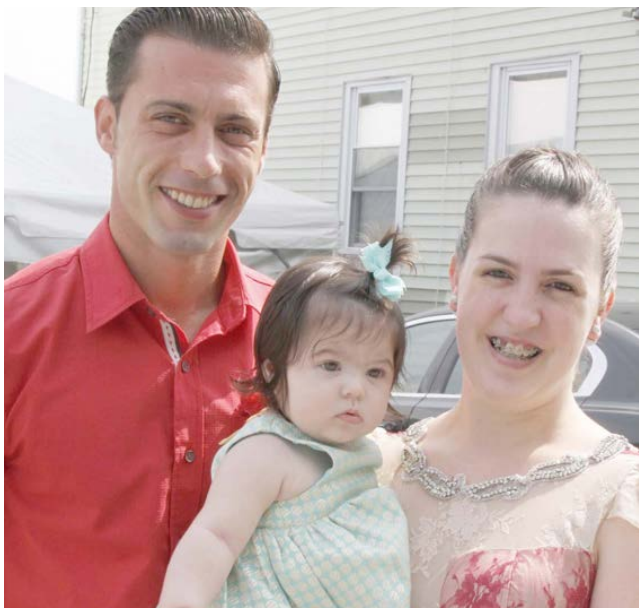
Vestiram a rigor para ir á procissão.



A mãe transportou a coroa sob o olhar atento da filha.



A bandeira e a coroa do Espírito Santo numa das domingos das festas do Clube Teófilo Braga.



Um casal feliz com o novo rebento durante a procissão.



A constituição de mais uma domingo.



A procissão do Clube Teófilo Braga foi o reviver das festas do Espírito Santo em terras dos EUA.

Nos 41 anos

# A história revive-se na tradição das festas do Espírito Santo na igreja de Santo António em Pawtucket

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Somos uma comunidade em constante movimento.

Vivemos o dia a dia até que ELE nos permita.

A nós cabe-nos entre outras responsabilidades, historiar o que de bom se faz entre nós. Sabemos, pelo menos pensamos, saber, separar o trigo do joio.

Vemos a fugosidade das segundas gerações. Temos um longo e frutífero historial. Foi herdado. E como tal a sua preservação é uma grande responsabilidade.

As festas do Espírito Santo são a componente mais aglutinadora da comunidade por estas paragens.

Em cada freguesia há uma irmandade, um império em Santa Maria. Em cada festa há um mordomo, um imperador em Santa Maria. Em todas as festas há um coroa. Em Santa Maria está a mais antiga dos Açores.

E são as festas do Espírito que vão movimentar no próximo fim de semana os paroquianos da igreja de Santo António em Pawtucket. E aqui entra o Portuguese Times, que não

E os responsáveis pela Irmandade da igreja de Santo António de Pawtucket, José e Maria Xavier, parece que também assim pensam. E como tal festejam os 41 anos de existência da procissão. Mais um acontecimento a que Portuguese Times vai dar relevo, baseado no entusiasmo que o rodeia, tal como tantos que se sucedem na comunidade. Este caso específico da irmandade, acompanhamos o seu nascimento e os seus obreiros. E entre o manancial dos inúmeros contributos para a história dos portugueses por estas paragens, temos o exemplo curioso desta Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket, que se festeja no próximo domingo. Acompanhamos a sua fundação. Projetamos a iniciativa. Investigámos e publicámos o aparecimento da coroa na igreja. Fomos mestre de cerimónias em banquetes sucessivos, desde a sua segunda edição, quando o salão esgotava. Sim porque até aqui não só desta como de outras

obreiros da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António. Mas sendo o Portuguese Times o único órgão de comunicação social virado inteiramente para a comunidade, não está livre de críticas, mas também elogios. E estes mais que os anteriores, pelo que nos resta continuar até que Deus nos dê saúde e força para manter o mesmo ritmo.

Quando foi do aniversário olhando para um ecrã que mostrava passagens do historial da irmandade era notório os recortes e as fotos do Portuguese Times e uma vez mais o único meio de comunicação social que se tem preocupado em projetar e preservar o que se tem feito, ao longo dos anos, em termos de comunidade. Mas manter a história viva não se faz pela presença esporádica, é preciso ser constante. É preciso ouvir os fundadores. É preciso registar os seus feitos. Até podem ser pensados de pouca importância. Mas para os intervenientes, têm muito valor. Quando no ano 2001 o saudoso padre Fernando Freitas nos aproximou sobre um livro que tinham em mente fazer para o 75.º aniversário da igreja de Santo António em Pawtucket, acabamos fazendo parte da comissão. O editor do livro era o saudoso José Mancebo. A escolha era acertada pelo facto de ser uma pessoa muito metódica e conhecedora dos meandros das comissões da igreja. Solicitou-nos os contornos de como apareceu a coroa na igreja e que nós vinhamos referindo nas intervenções durante os aniversários. Estes dados acabariam por fazer parte do livro dos 75 anos da igreja de Santo António. Mas vamos recuar no tempo e colocar no momento os dados que são históricos sem informações acalentadas pelo entusiasmo do trabalho feito. A 27 de fevereiro de 1977, sob a responsabilidade do saudoso, padre Fernando Freitas, um dos mais conceituados membros do clero português, que esteve ligado à Universidade Católica Portuguesa, é funda-



Os mordomos José e Maria Xavier e filhos, com o padre José Rocha, atual pároco da igreja de Santo António de Pawtucket.

da a Irmandade do Espírito Santo.

Entretanto e a convite do padre Fernando Freitas, a partir do ano de 1979, assumimos as funções de mestre de cerimónias dos banquetes de aniversário da Irmandade fundada em 1977. O aparecimento da coroa do Espírito Santo na igreja de Santo António estava envolvida num certo mistério. A tia Jesuina Ramos e o tio José Ramos, com este último a “descobrir os EUA por volta dos anos de 1918, eram uma autêntica enciclopédia. Convém sublinhar que José Ramos nasceu na América e foi para a ilha Terceira aos 2 anos de idade, tendo regressado aos 16 e indo residir com uma tia em Onleyville, Providence, tia esta que viria a ser a avó de Henry Gonsalves, da Henry Gonsalves company. E aqui aparece José Gonçalves Moles, que casa com Rosa Silveira. E que veem para os EUA. Ora Rosa Silveira era irmã de Maria do Socorro, esta última, casada com Manuel de Sousa Ramos, O José nasceu nos EUA, indo para a Terceira com os pais aos 2 anos de idade e regressando aos 16, acabaria por mandar vir o João, Joaquim, Manuel, António. Esta família atingiu tal proporção que foi notícia no Pawtucket Times, quando do seu piquenique annual.

No ano de 1930, José Gonçalves Moles e Rosa Silveira, vão de visita à ilha Terceira. A finalidade era rever a família e cumprir



Clemente e Alcide Anastácio, um dos fundadores e antigos mordomos da IES de Pawtucket.

uma promessa pela cura de José Gonsalves Moles. Na igreja da freguesia de São Bartolomeu, ilha Terceira, procedeu-se à tradicional coroação, seguida de distribuição de carne e pão a toda a freguesia. No regresso trazem consigo uma coroa do Espírito Santo, que se destinava à igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence. Esta preferência poderá ter sido motivado por José Ramos estar a residir em Providence e como tal paroquiano da igreja de Nossa Senhora do Rosário, que na altura era a segunda mais antiga da comunidade portuguesa em Providence e como tal paroquiano da igreja de São João Baptista em New Bedford. O certo que é a coroa acabaria por ser depositada na igreja de Santo António.

O casal Moles teve um filho, Charles e uma filha, Vera Moles, que chegaram a estar presentes numa das festas do Espírito Santo na igreja de Santo António em Pawtucket.

E no que acabaria por ser mais um contributo para

A história da irmandade, Francisco Ernesto Vieira, natural do Faial, solicitou ao padre Fernando Freitas, autorização, para uma função do Espírito Santo, que seria o rastilho para as festas da Terceira Pessoa da Santíssima Trindade. E sendo assim, a 27 de fevereiro de 1977 é fundada a Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António.

A primeira comissão foi constituída por Francisco Vieira (mordomo), Clemente Anastácio (secretário) Manuel Violante (tesoureiro). Fizeram ainda parte da fundação Agostinho Cavaco, Daniel Reis, Eugénio Miranda, José Rego, Francisco Santos, Luís Melo, João Farias, Daniel Furtado, Henrique Carvalho, José Serpa, José Silveira, Manuel Melo, Manuel Silveira, Manuel Pinheiro, alguns já falecidos. Os sobreviventes continuam ativos. A sua igreja continua a merecer o seu apoio.



Os irmãos Charles e Vera Moles, filhos do casal Moles que ofereceu a coroa do Espírito Santo à igreja de Santo António, trazida da ilha Terceira

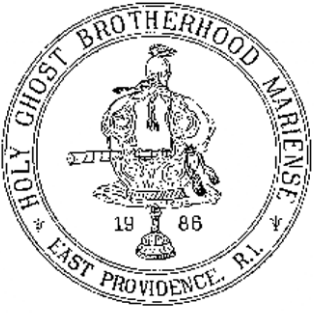
só é um arauto da história dos portugueses nos EUA como tem contribuído para preservar e projetar os seus costumes e tradições. O homem dá relevância a certas e determinadas datas, chamadas de mercantes. Mas como diz o monsenhor Victor Vieira, “as datas devem ser festejadas, quando acontecem e não esperar pelas intituladas marcantes, 25,50,100, pois que não sabemos se lá chegaremos”.

iniciativas, passavam totalmente despercebidas. Temos notado e na consulta de edições, para a um outro projeto, que só após a nossa entrada, é que as iniciativas comunitárias, começam a ter o merecido destaque, o que ainda se reflete nos tempos atuais. Como disse o professor Casanova Fernandes “Sobrava-lhe no entusiasmo a falta de formação académica”. E foram estes, no caso específico, os grandes

# HOLY GHOST BROTHERHOOD MARIENSE

## Centro Cultural de Santa Maria

846 Broadway, East Providence, RI 02914  
401-434-4418 [www.santamariacenter.com](http://www.santamariacenter.com)



### 27, 28 e 29 de Julho

#### SEXTA-FEIRA, 27 DE JULHO

6:00 PM — Abertura das barracas com variedade de comida, incluindo as apetitosas malassadas. Divertimentos diversos.  
— **ARLINDO ANDRADE** (até à meia-noite)

#### SÁBADO, 28 DE JULHO

5:00 PM — Procissão da mudança da coroa saindo do salão da igreja de São Francisco Xavier para o Centro Cultural Mariense. Procissão acompanhada pela Banda de Nossa Senhora do Rosário, Providence.  
Convidam-se os interessados em tomar parte na procissão a reunirem-se no salão pelas 4h00 da tarde.  
— Após a chegada da coroa abertura de todas as barracas e entretenimento.  
— Atuação do grupo **AMIGOS AÇORIANOS**  
— **MAURÍCIO MORAIS** até à meia-noite

#### DOMINGO, 29 DE JULHO

10:30 AM — Procissão para a igreja de São Francisco Xavier em East Providence.  
11:30 AM — Missa de coroação. A procissão será acompanhada pelas bandas de Nossa Senhora do Rosário, de Providence, e de Santo António de Fall River, incorporando-se ainda várias irmandades do Espírito Santo de RI, MA e CT.  
A seguir à missa, procissão para o Centro Cultural Mariense onde serão servidas grátis as Sopas do Espírito Santo  
— Abertura das barracas, arrematações, sorteios, etc...  
— Rancho folclórico do Clube Social Português de Pawtucket  
— Música por UNDERGROUND SOUND DJ  
— Atuação de **José Manuel** (até às 10:00 da noite)

*Convidam-se todos os membros a participarem no sorteio das Alumiações por meio de contacto com a direção antes das 7:00 PM*

*A Irmandade do Espírito Santo Mariense e a família Chaves agradecem a generosidade de todos e convidam a comunidade a participar nas atividades da festa!*



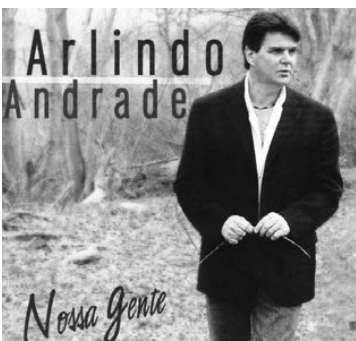
**Os Imperadores**  
O casal António e Maria Chaves convidam a comunidade a tomar parte nestes três dias de festado Império Mariense de East Providence



**RANCHO FOLCLÓRICO DO CLUBE SOCIAL PORTUGUÊS**



**MAURÍCIO MORAIS**



**ARLINDO ANDRADE**



**JOSÉ MANUEL**



# XI Torneio de Golfe da S&F Concrete Contractor promete este ano ultrapassar o êxito do último com mais de 125 mil dólares para o Hudson Portuguese Club

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O 11.º Torneio da S&F Concrete Contractor a realizar quinta-feira 6 de setembro de 2018, preve reunir mais de 260 golfistas.

Este êxito preve-se ultrapassar com mais de 260 golfistas e conseguiu angariar mais de 125 mil dólares para o Hudson Portuguese Club.

Hoje, não obstante a popularidade destes torneios, não há conhecimento de tais montantes angariados e muito menos ao fim que se destinam.

António Frias tem sido o grande impulsador junto dos filhos, Rodney e Lisette, de forma a que este torneio mantenha a sua realização anual.

“Celebramos 11 anos de torneios. No quinto fizemos 60 mil dólares, hoje no décimo somamos mais de 125 mil. Se Deus nos der vida e saúde cá estaremos daqui por mais 10. Mas o torneio vai manter a sua realização anual.”

Natural da ilha de Santa Maria, António Frias é habitual dizer “Coitado daquele que não se identifica com as suas origens”. “Temos de manter vivos os nossos costumes, as nossas tradições e a nossa língua. Daí este nosso constante apoio ao Hudson Portuguese Club, como forma de manter a nossa identidade, através da escola portuguesa, do rancho folclórico e das iniciativas sócio-culturais que ali se desenvolvem. Noites de fados, convívios regionais e até música rock”.

António Frias consegue contaminar com o seu entusiasmo empresários do ferro, dos cimentos, das madeiras, dos transportes, num todo capaz de canalizar mais 125 mil dólares para o Hudson Portuguese Club.

“A nossa vida profissional abre-nos um leque de contactos que vamos desenvolver, baseado na prática desportiva da sua preferência. O Golfe. E aqui entra o Rodney e a Lisette, que também são praticantes da modalidade, o que lhes dá a facilidade do contacto e o resultado está ex-

com a multidão que fui encontrar em Fall River, durante as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra. Mas não fui só eu a ficar impressionado. José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades, em entrevista que nos concedeu, também estava deslumbrado com o que via. Agora chegou aqui e vejo todo este movimento em apoio ao Hudson Portuguese Club, reunindo mais de 260 golfistas”.

Os irmãos Frias apoiam o Hudson Portuguese Club com um entusiasmo fora do vulgar. Sentem e vivem aquela digna presença como uma autêntica sala

de visitas de uma comunidade que já ali recebeu Eusébio, Luís Filipe Vieira, o presidente da República portuguesa, Aníbal Cavaco Silva, Carlos César, presidente do Governo Regional dos Açores. Berta Cabral, antiga presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada.

## Clube Português de Hudson, digna presença da comunidade portuguesa nos EUA

O primeiro português que chegou a Boston em Julho de 1886 no navio “Sarah” radicou-se em Hudson. Segundo reza a história, seu nome era José Maria Tavares, vindo da ilha de Santa Maria, Açores.

O primeiro trabalho deste “descobridor” dos EUA ainda jovem foi na quinta do Mr. Stow. Curiosamente e para quem conhece as redondezas de Hudson, Stow é uma vila adjacente a Hudson.

Em 1887 José Maria Tavares conseguiu trazer para junto dele os irmãos Manuel e João que chegaram em Maio daquele ano. Os Garcias foram os primeiros “aventureiros” da ilha de São Miguel a radicarem-se em Hudson, o que acontece em 1889. Nos tempos mais próximos, ainda nos anos 80 e 90, chegaram os Chaves, Bragas, Bairos, Correias, Luz e Câmaras.

Nos próximos 10 anos a comunidade portuguesa de Hudson foi aumentando com oriundos da Madeira e outras ilhas dos Açores. Segundo os registos vamos encontrar os Couto, Furtado, Sousa, Pimentel, Araújo, Pestana e Grillo, que aos poucos se foram radicando na margem do Assabet River.

É precisamente José Grillo (com dois “LL” fruto dos registos americanos) que em 1908 assume a presidência da “Portuguese Fraternity of the USA”. A primeira iniciativa comercial acontece em 1913, propriedade de Victorino Bairos e António J. Chaves, tendo José M. Chaves como empregado.

No inverno de 1914 um grupo de 20 portugueses formaram a banda de música que dava o seu primeiro concerto em 1915, com o nome de Hudson Portuguese Band.

A banda passou a ficar agregada ao clube desde 1920 mudando o nome para Hudson Portuguese Club Band.

Em 1915 um outro grupo de portugueses oriundos da ilha de São Miguel formaram a Irmandade do Espírito Santo.

Em 1917 os portugueses radicados pelos EUA foram chamados a incorporar o exército americano na I Guerra



António Frias ladeado pelos filhos Anthony, Lizette e Rodney Frias.



plícito no total de 260 golfistas no 10.º torneio realizado e com o 11.º já em preparação.

Mas a fama do torneio já entrou no circuito do golfe amador, pela qualidade, local de realização, recepção e banquete de entrega de troféus e o mais importante a finalidade.

“Em tudo o que temos feito na vida é uma aposta na qualidade. Levantamos a Millenium Tower, a torre habitacional mais alta de Boston. Temos a nossa assinatura em grandiosas obras por Boston, arredores e mais estados dos EUA.

Levantamos o Hudson Portuguese Club, considerado dos mais sofisticados espaços físicos e modernos da comunidade portuguesa nos EUA. E mantendo este sentido de qualidade, apresentamos um torneio de golfe enquadrado na nossa exigente forma de pensar e cujo resultado ultrapassou mais um ano de êxito absoluto”, concluiu António Frias.

Com mais este estrondoso êxito e em conversa com o repórter para a RTPi, dizia-nos ele: “Aqui por baixo as comunidades são mais ativas. Fiquei impressionado

Mundial.

Hudson enviou para o conflito armado 19 jovens luso-americanos, dos quais somente um não regressou. Domingos Fortes morreu em combate na batalha de Argonne na França. Fortes estava nos EUA há menos de dois anos e pouco falava inglês.

O primeiro clube português sob o nome de Hudson Sport Club foi constituído em 1919, com sede no 86 Apsley Street. João Rio foi o primeiro presidente. Esta organização fechou as portas em 1922 tendo sido aberto logo em seguida um outro clube com o nome de “Clube Português de Hudson”, com sede no 48 Main Street, onde ficou até 1933 quando se mudou para as novas



instalações na Port Street. O clube foi incorporado em 1928 para mais tarde serem adquiridos não só aquele terreno como os circunvizinhos. As festas em honra de Nossa Senhora de Fátima tiveram lugar em 1939, padroeira das Senhoras Auxiliares daquela organização de Hudson. Desde então as festas têm lugar anualmente. A primeira capela foi construída em 1951 por John P. Rio.

A primeira equipa de futebol foi fundada em 1923, conhecida como Hudson Portuguese Club Madeirense Soccer Ball Team. Faustino Mendes foi o jogador que mais se destacou chegando a jogar no US National Team.

O primeiro imigrante eleito para o “Town of Hudson” foi António Chaves (“Board of Selectmen”) em 1977. Foi o segundo ao nível do estado de Massachusetts depois de Manuel Fernando Neto ter sido o primeiro em New Bedford. Indo ao encontro das exigências dos tempos actuais e com um olhar no futuro o clube dispõe de um novo edifício nos terrenos da organização no valor de 6 milhões de dólares, orgulho da comunidade lusa ali radicada.

# S&F Concrete 11<sup>th</sup> Annual Golf Tournament

## Quinta-feira, 06 de setembro, 2018

9:00 AM às 5:00 PM

### Angariação de fundos para o Hudson Portuguese Club



**Para inscrições  
contacte Lizett Frias  
Lizett@s-f-concrete.com  
978-562-3495**



**Juniper Hill  
Golf Course**



*202 Brigham Street  
Northborough, MA 01532  
Phone: (508) 393-2444*



***Um êxito  
que teima  
em se  
repetir  
anualmente***



**166 Central St., P.O. Box 427, Hudson, MA 01749  
(978) 562-3495**



# Espírito Santo à moda da ilha açoriana de Santa Maria

O Centro Cultural de Santa Maria, localizado em 846 Broadway, East Providence, RI, leva a efeito no próximo fim de semana, 27, 28 e 29 de julho as tradicionais festas do Espírito Santo Mariense, com um programa que promete atrair uma vez mais centenas de pessoas.

Vários artistas da comunidade e ranchos folclóricos atuarão nos três dias de festa cujo ponto alto é a missa de coroação, pelas 11:30 da manhã, na igreja de São Francisco Xavier, seguindo-se a procissão com as várias irmandades e filarmónicas, para além da boa gastronomia.

Este ano os imperadores são António e Maria Chaves.

Cada roca com seu fuso, cada terra com seu uso. E este adágio popular enquadra-se perfeitamente nas festas do Espírito Santo que vimos acompanhando desde maio e que se estendem até setembro.

Como sempre tivemos cuidado com estes pormenores históricos trazidos da origem e que se revivem por estas paragens, trazemos ao conhecimento os dados curiosos das festas do Espírito Santo de Santa Maria, que têm a sua edição este fim de semana em East Providence.

Por toda a ilha há um alpendre (lugar onde vão comer as sopas) e em todas as freguesias há um mordomo que lhe chamam imperador.

Estes imperadores oferecem-se por promessas ou por graças recebidas para fazer as festas do Divino Espírito Santo.

Sem ofertas para arrematar e sem aumento deixado por imperador anterior

cumpra a sua promessa de carne e sopas enquanto houver tantos quantos apareçam na copeira, que muitos vão de longe às sopas.

A única coisa que pedem estes imperadores é pelas colheitas dos cereais, que vão pelo seu povoado pedir do trigo que o metem em grandes tãides de barro para o conservar para o tempo da festa.

Há pessoas que por promessas dão aos mordomos ovos, açúcar, lenha, etc., para ajuda da boda.

Em Santa Maria não há domingos. Uma semana antes do Pentecostes vão buscar a coroa que está na igreja para se começar as festas.

É enfeitado um quarto com um altar para onde vai a coroa. Em todo o redor do quarto são prateleiros onde se expõem o pão, a massa e as rosas. Por dias há grandes lides na casa desses imperadores.

O trigo que lhe deram na eira é moído e as portas do forno têm de ser desmanchadas ou alargadas para caber o pão da mesa que é muito grande e um pouco doce.

É também cozido o pão de trigo, a massa e as rosas.

Na sexta-feira são abatidos os gueichos, a carne fica em exposição na dispensa e desta se reparte umas pensões aos que deram esmolos.

A repartição, o carro não é enfeitado e os homens que vão levar as pensões levam um lenço grande de cores em forma de bico pendurado pelas costas.

A noite é a ceia dos trabalhadores com carnes e molhos (especial de Santa Maria) que é uma delícia.



A típica folia mariense este ano a cargo dos foliões Manuel Lima, Manuel Fontes Sousa e José P. Cunha.

No sábado é levada em carros de bois a carne e em grandes caixas vai a massa e o pão e ainda levam umas grandes painelas para as copeiras ao pé do alpendre onde vai ser dado o jantar.

Ao ar livre são cozidas as carnes, nessas painelas. Todos que trabalham no império têm um nome próprio. São o imperador e a imperatriz e na cozinha tem o mestre que destina tudo.

Na mesa os serventes e ajudantes no alpendre o trinchante que parte o pão em fatias e na rua os que distribuem o pão em grandes tabuleiros são chamados os briadores.

No sábado à meia noite já são muitos à prova do caldo. No domingo de manhã é a coroação muito mais simples do que se faz em São Miguel. Vai o imperador e a imperatriz que leva a coroa, a menina que vai coroar denominada "Menina da Mesa"

e leva o ceptro.

Atrás destes vão os foliões com uns lenços de cores, dependurados nas costas cantando em moda muito semelhante aos marroquinos e por fim os familiares e outras pessoas.

No triatro ou alpendre está a coroa e é posta a mesa para a menina da mesa que é cuidada como rainha. É onde o trinchante corta o pão em fatias que depois é repartido pelos briadores ao povo.

Entretanto na copeira começa-se a servir as sopas e carne logo pela manhã.

Tão depressa que uma mesa é servida dão vivós ao Espírito Santo e ao imperador.

Saem e logo outros entram e enquanto há comida levam-se a encher as mesas.

Há uma superstição neste povo que por tradição nunca abrem a caixa do pão, é só o suficiente para tirar um pão sem ver o que fica para que ele renda.



Os briadores, tradição típica das festas do Espírito Santo Mariense.



# Teresa Agonia e os presidentes



Teresa Agonia, Miss Dia de Portugal e Miss Rhode Island 2016, teve honras de ser recebida pelos dois últimos presidentes da República portuguesa nas suas visitas aos EUA. Assim, na despedida que Cavaco Silva efetuou à comunidade portuguesa dos EUA e com cerimónia em Newark, NJ. Com o atual presidente Marcelo Rebelo de Sousa durante a recepção em Providence, no âmbito das celebrações do Dia de Portugal e ainda com o atual mayor da capital de RI, Jorge Ellorza.



**LUSO-AMERICAN FINANCIAL**  
A Fraternal Benefit Society

**ANNUITY SPECIAL**

**4.25%**  
First Year\*


\* Special Introductory Rate is GUARANTEED for the first 12 months (ONE year)! After initial 12 month Introductory period, the credited rate will be set annually by Luso-American.  
 • Promotion OPEN to anyone who opens a NEW Single Premium Annuity (\$10,000 or more).  
 • Grow your money on a TAX-DEFERRED basis!  
 • An annuity is a complex financial instrument - PLEASE contact us with any questions!  
 • An Annuity can have many tax advantages - we ALWAYS RECOMMEND you consult your tax advisor for information specific to your situation.

**Contact A**  
Field Representative Today!  
**877.525.5876 800.378.0566**  
[www.luso-american.org](http://www.luso-american.org)

## NOVOS CARTÕES MEDICARE! A PARTIR DE 2018

A Medicare enviará novos cartões Medicare pelo correio entre abril de 2018 e abril de 2019. Para ajudar a proteger a sua identidade, o novo cartão terá um número Medicare único em vez do seu número de Seguro Social. O novo cartão não altera sua cobertura nem seus benefícios. Informações importantes:


- Não é preciso fazer nada para receber o cartão novo, mas certifique-se de que seu endereço para correspondência esteja atualizado.
- Se for preciso corrigir o endereço, entre em contato com o Seguro Social em [ssa.gov/myaccount](http://ssa.gov/myaccount) ou 1-800-772-1213. Usuários de TTY podem ligar para 1-800-325-0778.
- A Medicare nunca vai ligar para pedir suas informações pessoais. Desconfie de qualquer pessoa que entre em contato com você a respeito do novo cartão Medicare.
- Você receberá mais informações da Medicare quando seu cartão novo for enviado.



**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

**Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda a comunidade portuguesa pela forma como está patente no Monumento aos Descobrimentos Portugueses em Newport!**



Aconteceu há 29 anos em Newport, RI

## “Portugal retomou a velha tradição dos navegadores portugueses para outro tipo de descobertas e outro tipo de contribuições para o mundo: a paz, a liberdade, os direitos do homem”

— Presidente Mário Soares em Newport na inauguração do Monumento aos Descobridores Portugueses a 26 de Junho de 1989

Portuguese Times dizia a 29 de Junho de 1989:

“O Presidente da República Mário Soares inaugurou domingo (26 de Junho de 1989) em Newport, RI o Monumento aos Descobridores Portugueses, numa cerimónia que esteve para não se realizar em consequência do naufrágio de um petroleiro que fez poluir as praias vizinhas.

A última hora, as autoridades locais, consideraram que não havia perigo e a inauguração, procedeu-se como estava previsto na presença de centenas de

pelo Governo do Estado de Rhode Island.

Na ocasião, Mário Soares condecorou o escultor Charters de Almeida com Grande Comendador da Ordem do Infante D. Henrique.

Nas palavras que dirigiu à assistência, entre a qual se encontrava o governador de Rhode Island, Edward DiPrete, o mayor de Newport, o secretário de Estado das Comunidades, Correia de Jesus, o presidente da Comissão dos Descobrimentos, Vasco Graça Moura e também D. Duarte Nuno de Bragança (que viria a ser citado como “Sua



O advogado Robert Silva, o governador de Rhode Island, Edward DiPrete, com o Presidente da República, Mário Soares, quando a 26 de junho de 1989 inauguraram o Monumento aos Descobrimentos Portugueses em Newport e que seria alvo de obras de reconstrução devido à destruição parcial pela água do mar.

Na foto abaixo, cerimónia da inauguração do monumento, vendo-se em segundo plano o Coral Herança Portuguesa que abrilhantou musicalmente a cerimónia.



portugueses.

O monumento da autoria do escultor Charters de Almeida e do arquiteto João Santa Rita foi considerado pelo presidente Mário Soares no decorrer do seu discurso “belo e simples”.

O monumento fica em frente ao mar, no Brenton State Park, sendo constituído por um obelisco ao centro rodeado por doze pedras que representam a rosa dos ventos e uma esfera armilar. Custou cerca de 28 mil contos dos quais 15 mil custeados pela Comissão dos Descobrimentos e 8 mil

Alteza Real”, Mário Soares, disse que “Portugal retomou a velha tradição dos navegadores portugueses para outro tipo de descobertas e outro tipo de contribuições para o mundo: a paz, a liberdade, os direitos do homem”.

O Presidente português assinalou igualmente que a inauguração tinha um duplo significado: o de homenagear as navegadores portugueses e o fazer na América “a grande terra da liberdade e fraternidade onde existe uma tão grande comunidade portuguesa”.



O advogado Robert Silva, o embaixador Nuno Brito e o governador de Rhode Island, Lincoln Chafee durante a cerimónia da reinauguração do Monumento aos Descobrimentos Marítimos Portugueses no Ocean Drive em Newport, RI, em setembro de 2014.



Your gateway to Portugal  
and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Monsenhor Victor Vieira

# 51 anos de ordenação sacerdotal num percurso recheado dos maiores êxitos e reconhecimentos

• TEXTO E FOTOS AUGUSTO PESSOA

Somos história. Somos diferentes. Somos integrados. Somos católicos. Somos praticantes. Somos servidos por pastores que se notabilizam pelos seus feitos. Somos servidos por padres e um monsenhor. O monsenhor Victor Vieira. Foi ordenado a 11 de junho de 1967. Completou 51 anos de ordenação sacerdotal, num percurso recheado dos maiores êxitos.

Uma vida pelo mundo em pedaços repartida. Uma vida ao serviço da palavra de Deus que sobe transmitir aos homens.

Diz o povo “Não é fácil ser prior nesta paróquia”. Mas monsenhor Victor Vieira soube sê-lo. Fe-lo nos Açores, em Timor, nos EUA. Aqui o seu apostolado foi administrado em Rhode Island. Ditosa Pátria que tais filhos teve.

São exemplos que dignificam a sua região Açores. O seu país Portugal. O seu estado. Rhode Island. O seu apostolado. Padre. A sua distinção. Monsenhor.

Desde Timor como missionário, à “descoberta” de terras americanas na qualidade de adjunto na igreja de



Monsenhor Victor Vieira durante a celebração da eucaristia dominical na igreja de São Francisco Xavier em East Providence, e tendo como concelebrantes os padres Scott Pontes e Jeremy Rodrigues.

São Francisco Xavier em East Providence, mais tarde responsável pela igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland e o regresso a East Providence, monsenhor Victor Vieira conquistou lugar de honra no clero português dos EUA, trabalho reconhecido pelo Papa e pelo Bispo que o elevaram à categoria de monsenhor.

Esta distinção não só vem coroar o trabalho do mon-

senhor Victor Vieira como constitui uma honra e reconhecimento à comunidade por parte das mais altas individualidades eclesásticas.

São exemplos desta envergadura no campo religioso, como outros que aqui temos trazido no campo civil que dignificam a nossa presença como grupo étnico integrado e votante.

São exemplos desta envergadura relevantes nos

mais diversos quadrantes que nos identificam como grupo étnico reconhecido na educação, na justiça, na política, no associativismo e na religião.

Vestido de preto debroado a vermelho, faixa vermelha. Em frente ao deslumbrante altar.

Estava ali monsenhor Victor Vieira, em frente ao altar que ele reconstruiu, numa obra de grande beleza arquitetónica. A centenária



Monsenhor Victor Vieira, mais de meio século ao serviço religioso e apoio à comunidade de língua portuguesa, que iniciou junto da igreja de São Francisco Xavier, passando pela igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Cumberland e regressando à primeira, onde assumiu as funções de pároco.

igreja de São Francisco Xavier.

Linda por dentro atraente por fora. Já ultrapassou o centenário. Do outro lado do rio ergue-se a não menos imponente igreja de Nossa Senhora do Rosário. Bairro de Fox Point em Providence. A mais antiga igreja portuguesa nos EUA.

Rhode Island é o mais pequeno estado da União. Mas como de uma pequena embalagem pode sair um valioso presente. Cantamos alto e em bom som uma presença impar nos mais diversos campos entre os quais o religioso. Líamos, algures, uma reportagem em que se dizia numa referência aos 80 anos de uma igreja e que era uma das mais antigas nos Estados

Unidos.

Deixem que vos informe que a igreja de Nossa Senhora do Rosário, tem 131 anos de existência, São Francisco Xavier 102.

Santa Isabel em Bristol 103 anos de idade. Como o diziamos em relação às celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island. Copiar é difícil. Ultrapassar impossível.

E isto também se aplica aos pilares da religiosidade das nossas gentes.

Mas isto só é possível a pastores e uma comunidade católica participativa e contributiva, que de alma e coração se dedicam à sua igreja.

E entre estes temos o Monsenhor Victor Vieira.



A saudosa Maria Barroso durante a visita a Rhode Island, esposa do falecido e saudoso Presidente da República, Mario Soares recebida pelo padre Victor Vieira, na altura pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



O pároco, hoje Monsenhor Victor Vieira com Maria Barroso e o então, cônsul de Portugal em Providence, Laranjeira de Abreu.



## Pedrógão Grande: Número de arguidos dos incêndios aumenta para 18

O número de arguidos do inquérito que investiga os incêndios de junho de 2017 em Pedrógão Grande, norte do distrito de Leiria, que provocaram 66 mortos, aumentou para 18.

“No âmbito do inquérito onde se investigam as circunstâncias que rodearam os incêndios de Pedrógão Grande, foram constituídos mais dois arguidos. Assim, o processo tem, neste momento, 18 arguidos, todos pessoas singulares”, informa uma nota da Procuradoria da Comarca de Leiria disponibilizada no seu sítio na Internet.

Segundo a mesma informação, “neste inquérito, dirigido pelo Ministério Público do Departamento de Investigação e Ação Penal de Leiria, estão em causa factos suscetíveis de integrarem os crimes de homicídio por negligência e ofensas corporais por negligência”.

A Procuradoria da Comarca de Leiria reitera que o “inquérito encontra-se em avançado estado de investigação, tendo já sido realizadas inúmeras diligências, sobretudo de caráter pericial, e ouvidas mais de duas centenas de testemunhas”.

## GNR apreende mais de uma tonelada de bivalves na Fonte da Telha

Os militares do subdestacamento da GNR da Fonte da Telha, em Almada, no distrito de Setúbal, apreenderam a semana passada 1.100 quilos de amêijoia japónica no estuário do rio Tejo, num valor estimado de 7.700 euros. A Unidade de Controlo Costeiro da GNR, na sequência de atividades de fiscalização, detetou “bivalves em situação irregular”, por não se fazerem acompanhar dos documentos de registo obrigatórios por lei, informou em comunicado.

De acordo com a mesma fonte, “os infratores foram identificados e elaborados os autos de contraordenação”. Já os bivalves, “por se encontrarem vivos, foram devolvidos ao seu habitat”, indicou a GNR.

## Homem suspeito de matar a mulher no Bombarral e esconder corpo num pinhal

Um homem é suspeito de matar por asfixia a mulher, no Bombarral, e de ter abandonado o corpo num pinhal, tendo depois feito queixa do desaparecimento da esposa para encobrir o crime, anunciou sexta-feira a Polícia Judiciária (PJ).

Na noite de terça para quarta-feira, da semana passada, o homem, de 49 anos, alegadamente matou por asfixia a mulher, com a mesma idade, na casa do casal, quando se encontravam sozinhos, no concelho do Bombarral, no distrito de Leiria.

Entre o casal existiriam problemas de violência doméstica, que nunca foram reportados às autoridades pela vítima.

Depois de alegadamente ter praticado o crime, o homem, sem antecedentes criminais, terá transportado o corpo até um pinhal já no concelho do Cadaval e abandonou-o aí, junto a uma estrada.

Na quarta-feira de manhã, dia 11, o corpo foi encontrado por um popular, que alertou as autoridades.

No final desse dia, o suspeito foi ao posto da GNR do Bombarral para apresentar queixa do desaparecimento da mulher, explicou à Lusa outra fonte policial.

Por apresentar um discurso confuso e sinais de suspeita que apontavam para o cadáver que a GNR já tinha encontrado, ficou à guarda da GNR, que entregou a investigação do caso à PJ.

A PJ veio a concluir que o detido é o principal suspeito e está indiciado pelos crimes de homicídio consumado, violência doméstica e profanação de cadáver.

## Grupo Jerónimo Martins doa verba para investigação científica ao Dino Parque da Lourinhã

O Grupo Jerónimo Martins entregou ao Dino Parque da Lourinhã 93 mil euros para investigação científica, recolhidos na campanha lançada pela sua cadeira de supermercados incitando as crianças a colecionar cromos das espécies de dinossauros.

O diretor-geral do Dino Parque, Luís Rocha, disse à Lusa que vai ser criado um regulamento para investigadores ou universidades puderem concorrer com projetos científicos para que possam “vir a descobrir novas espécies de dinossauros que, mais tarde, possam ficar expostas no parque”.

No final deste mês, o Dino Parque vai atingir os 180 mil visitantes, dos quais 10 mil já vieram através da coleção dos cromos ‘Super Animais’.

Um novo dinossauro, o ‘Supersaurus lourinhanensis’, um herbívoro diplodocus, de 21 metros, chegou há duas semanas ao Dino Parque.

# Estado da Nação: Costa afirma estar na ‘Geringonça’ com o coração e a cabeça e sem duplicidade

O primeiro-ministro afirmou dia 13 que a ‘Geringonça’ está “sem duplicidade” no “coração e na cabeça” do Governo, salientando depois que esta solução política começou a ser construída com PCP e PEV, juntando-se depois o Bloco de Esquerda.

Esta referência à história política da atual solução governativa foi transmitida por António Costa no debate sobre o estado da nação na Assembleia da República, após o líder parlamentar do Bloco de Esquerda, Pedro Filipe Soares, ter perguntado ao primeiro-ministro se a ‘Geringonça’ está também no coração do PS.

Pedro Filipe Soares insurgiu-se contra afirmações proferidas por dirigentes socialistas em que se caracteriza como eleitoralismo a adoção de medidas para o aumento das pensões e dos salários, combate à precariedade laboral ou proteção dos direitos dos trabalhadores.

O primeiro-ministro respondeu ao líder parlamentar do Bloco de Esquerda alguns minutos depois: “A Geringonça está não só no nosso coração, como também na nossa cabeça, com a mesma determinação como a começámos a construir com o PCP e PEV, que com satisfação vimos juntar-se o Bloco de Esquerda”.

“Estamos não só com o coração, mas também com humildade e sem duplicidade. É assim que continuaremos até ao fim”, declarou António Costa, recebendo uma prolongada salva de palmas do PS.

Antes desta resposta do primeiro-ministro, a deputada do Bloco de Esquerda Mariana Mortágua tinha sinalizado a disponibilidade da sua força política para negociar o próximo Orçamento do Estado, apesar de detetar indícios do Governo sobre uma preferência para entendimentos com o PSD de Rui Rio ou com as confederações patronais.

“O Bloco de Esquerda nunca faltou a esta maioria parlamentar. Resta saber se o PS vai falhar à esquerda”, advertiu a dirigente bloquista.

Pela parte do PCP, o líder parlamentar, João Oliveira, exigiu ao primeiro-ministro que o seu executivo esclareça “que opções tomará” em breve, criticando o estado

dos serviços públicos, em particular os da saúde.

“O Governo vai travar as pressões dos grupos privados da saúde ou continuará a adiar as medidas necessárias?”, questionou o presidente do Grupo Parlamentar do PCP, que aproveitou para atacar a tese do ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, segundo a qual, citado pelo próprio João Oliveira, “o principal compromisso do Governo é com as regras da União Europeia”.

Também pelo PCP, Ana Mesquita disse registar a promessa do primeiro-ministro de que a cultura terá em 2019 o maior orçamento de sempre, mas quis saber se isso significa que atingirá 1% do Produto Interno Bruto.

Pela parte da oposição, a intervenção mais dura com o executivo socialista partiu do deputado do CDS-PP Telmo Correia, considerando que António Costa “continua em espírito de fábula no país das maravilhas”.

Telmo Correia referiu depois que a fábula que se aplica ao atual Governo é a do “velho, o rapaz e o burro”.

“Este Governo ora cavalga um, ora cavalga outro. No fim acaba tudo pior do que estava antes, com ‘cada cabeça sua sentença’ e a coisa vai correr mal. E quem pagará a fatura seremos todos nós”, advertiu.

Antes da deputada social-democrata Margarida Mano se insurgir contra a situação dos setores da educação, da ciência e da cultura, o ex-secretário de Estado Emídio Guerreiro confrontou o primeiro-ministro com a situação de rutura existente na CP (Comboios de Portugal), com António Costa a invocar uma herança de falta de investimento que forçará esta empresa pública no plano imediato a recorrer ao aluguer de material circulante até que sejam adquiridas por concurso novas composições.

Emídio Guerreiro, na sua intervenção, acusou também o Governo de ter reduzido o investimento público em cerca de 500 milhões de euros acumulados entre 2016 e 2017.

“A falta de investimento nos serviços públicos traduz-se no desconforto atual das bancadas que apoiam este Governo”, afirmou o deputado do PSD, numa alusão ao Bloco de Esquerda, PCP e PEV.

## Federação Portuguesa do Táxi repudia legalização de plataformas como Uber e Cabify

A Federação Portuguesa do Táxi (FPT) mostrou-se “descontente com a teimosia parlamentar” depois da aprovação da lei que regula as plataformas eletrónicas como a Uber e a Cabify, afirmando continuar a lutar “por justiça efetiva para o setor”.

A lei que vai regular a atividade dos transportes em veículos descaracterizados (TVDE) foi aprovada, na quinta-feira, com os votos favoráveis do PS, PSD e PAN, a abstenção do CDS-PP e os votos contra do PCP, BE e Os Verdes (PEV).

No comunicado, o presidente da Federação Portuguesa do Táxi, Carlos Ramos, afirma que “o que foi aprovado não responde, de forma alguma, às questões colocadas aquando do veto” do Presidente da República.

A Federação Portuguesa do Táxi considera o aumento da taxa de contribuição das plataformas para 5% – a primeira proposta tinha sido fixada entre 0,1% e 2% – uma verba “insignificante e quase ridícula, considerando os valores que as empresas multinacionais podem receber”.

O novo diploma contempla ainda a hipótese de as empresas com atividade de transporte de táxi poderem desenvolver a atividade TVDE – por proposta dos socialistas –, desde que em veículos não licenciados como táxis.

“É como se nos aconselhassem a jogar xadrez conosco próprios. Vamos então passar a concorrer, nós próprios, com o setor do táxi. É uma perversão”, considera a FPT.

Segundo o diploma agora aprovado, o apuramento da taxa a pagar por cada operador de TVDE será feito mensalmente, tendo por base as taxas de intermediação cobradas em cada um dos serviços prestados no mês anterior – por proposta do PS.

As auditorias para verificar a conformidade das plataformas que operam em Portugal com a legislação nacional e com as regras da concorrência serão da responsabilidade da Autoridade da Mobilidade e dos Transportes.

De fora do diploma ficaram as propostas do PCP que pretendiam limitar a carga horária dos condutores de TVDE, a contingênciação, os preços sujeitos a tarifários homologados pelo Governo.

## Fragata portuguesa participa em missão de controlo de fronteiras no sul de Itália

A fragata Álvares Cabral, com uma guarnição base de 135 militares, partiu para o Mediterrâneo central, para participar na operação “THEMIS”, (missão de controlo da rota de migração irregular) da Agência Europeia Frontex, durante 72 dias, realizando patrulhas nas áreas a sul da Itália.

A bordo estarão também uma equipa de abordagem de Fuzileiros, uma equipa de mergulhadores, uma equipa médica reforçada, inspetores do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) e dois oficiais de ligação italianos, representando as autoridades policiais da Itália.

A operação “contempla a segurança da vida humana no mar, a luta contra o tráfico de imigrantes e o tráfico de seres humanos, a segurança das fronteiras externas da União Europeia”, incluindo a “identificação e registo de imigrantes irregulares e os procedimentos de proteção internacional”, refere um comunicado da Marinha.

O controlo da rota “de migração irregular em direção às fronteiras externas da União Europeia”, com “operações de busca e salvamento em massa”, visando evitar “a perda de mais vidas humanas” naquela região e o apoio ao “combate ao tráfico de seres humanos e das redes criminosas transnacionais” são os objetivos da missão.

## Pesca da sardinha deve ser suspensa em 2019

A pesca da sardinha deverá ser proibida em 2019 em Portugal e Espanha, tendo em conta a diminuição do ‘stock’ verificada nos últimos anos, segundo um parecer científico do Conselho Internacional para a Exploração do Mar (ICES).

De acordo com o ICES, o ‘stock’ de sardinha com um ou mais anos tem recuado desde 2006, tendo ficado abaixo dos 0,4 milhões de toneladas.

Já o recrutamento (novos peixes) tem sido inferior “à média, desde 2005, tendo mesmo em 2017 alcançado o seu pior resultado”, abaixo dos cinco mil milhões de toneladas.

## Cinco turistas franceses resgatados em São Jorge

O Serviço Regional de Proteção Civil e Bombeiros dos Açores coordenaram na madrugada de 10 de julho uma operação de resgate a cinco turistas franceses que tinham sido dados como desaparecidos na Calheta, em São Jorge, enquanto praticavam ‘canyoning’.

Oito bombeiros voluntários da Calheta, por via marítima e terrestre, acabaram por localizar e resgatar por mar os turistas franceses – três homens e duas mulheres –, que ao praticar ‘canyoning’ acabaram por se perder, em São Jorge.

## Concluídos trabalhos de remoção do navio “Mestre Simão”

Os trabalhos de remoção do navio “Mestre Simão”, que encalhou em janeiro na vila da Madalena, ilha do Pico, foram dados por concluídos, segundo revelou dia 09 o capitão do porto da Horta, Rafael da Silva.

O navio de 40 metros de comprimento, com capacidade para transportar cerca de 300 passageiros e oito viaturas, encalhou à entrada do porto da Madalena, no dia 6 de janeiro, empurrado pela ondulação, que deixou o barco ingovernável, mas as 70 pessoas que seguiam a bordo foram todas socorridas, sem registo de ferimentos.

“Gilberto Mariano”, foram ambos construídos nos “Astilleros Armon”, em Espanha, e estavam ambos a operar nos Açores há apenas quatro anos.

## PJ desarticula grupo de traficantes de droga nos Açores e em Lisboa

A Polícia Judiciária (PJ) anunciou ter desarticulado um alegado grupo de traficantes de droga, realizando detenções nos Açores e em Lisboa e apreendendo haxixe suficiente para cerca de 30 mil doses individuais.

Segundo a PJ, três das detenções ocorreram no concelho de Ponta Delgada, São Miguel e duas na zona da Grande Lisboa.

Os detidos, com idades compreendidas entre os 23 e os 37 anos, “um dos quais recentemente condenado numa pena de prisão superior a oito anos, por factos de idêntica natureza”, foram presentes a primeiro interrogatório judicial, tendo ficado quatro deles em prisão preventiva.

## Mais de 41 toneladas de lapas transacionadas na Madeira

No primeiro semestre foram transacionadas na Madeira mais de 41 mil toneladas de lapas, informou o gabinete da presidência do Governo Regional.

A informação foi divulgada a propósito da presença do chefe do executivo madeirense, Miguel Albuquerque, na sexta-feira, na XIV Feira da Lapa, na freguesia do Paúl do Mar, no concelho da Calheta e organizado pela Casa do Povo local.

“A apanha da lapa é das atividades mais tradicionais entre nós e, no ano passado, foram comercializadas 110.970 toneladas”, refere a mesma nota.

## Ex-funcionário do Banif condenado a prisão na Madeira

O ex-funcionário do Banif acusado de desviar cerca de 650 mil euros de máquinas de multibanco foi sentenciado, dia 13, a uma pena de prisão efetiva de quatro anos pelo Tribunal da Comarca da Madeira.

O ex-bancário estava acusado pelo Ministério Público do crime de furto qualificado e a leitura do acórdão esteve agendada para 20 de junho, tendo coletivo decidido alterar a tipologia do crime para abuso de confiança qualificado.

O arguido foi também julgado pelos crimes de falsidade informática e subtração de documentos.

O arguido foi julgado por se apropriar, durante um período de sete anos, de quantias de dinheiro que estavam à sua guarda para o exercício das suas funções como responsável por algumas caixas multibanco (ATM) e por adulterar 184 fechos de contas das máquinas.

As verbas roubadas variavam entre 500 euros e 10 mil euros de cada vez.

O tribunal deu como provado que o ex-bancário efetuava carregamentos fictícios e que “para esconder a situação destruiu os talões das caixas” e “alterou os dados do sistema bancário”.

## No bairro de Santa Rita, junto às Lajes, na Terceira a esperança é a última a morrer

Os moradores do bairro de Santa Rita, junto à base das Lajes, na ilha Terceira, mantêm a esperança de chegar a acordo com os proprietários dos terrenos, apesar de recentemente 13 famílias terem sido despejadas.

A história é difícil de explicar e talvez por isso se arraste há décadas nos tribunais: as paredes das casas têm um dono, o chão tem outro e as duas partes não chegam a acordo.

O conjunto de cerca de 100 casas, conhecido como ‘bairro americano’, em Santa Rita, de onde se avista a base das Lajes, foi construído na década de 1950 pela Força Aérea dos Estados Unidos, com autorização do Ministério da Defesa português. Nele viveram militares americanos, que foram transferindo as casas para outros militares, mais tarde para civis americanos e finalmente para portugueses.

A cada transferência era cobrado um valor, que quem lá vive interpretou como uma compra, mas que para os proprietários dos terrenos foi apenas a aquisição de um direito de habitação, que não dispensava o pagamento de rendas.

“Eu comprei esta casa, porque ela estava à venda. Eu paguei por ela. Fizemos um contrato de promessa compra e venda. Não tenho escrituras, mas acreditei que íamos comprar o chão”, refere, em declarações à Lusa, Ana Furtado.

Viveu mais de duas décadas em Santa Rita, até que em maio deste ano lhe foi dado um prazo de 20 dias para abandonar a casa, que diz ter comprado a uma cidadã norte-americana.

“Ela não era militar, era civil, mas fomos ao notário reconhecer assinaturas. Temos caderneta predial. Pagamos o IMI [Imposto Municipal sobre Imóveis]. Pagou-se e fica assim”, acrescenta.

Ana conta a história de uma vida à porta da casa que já deixou, mas que continua a ver como sua, de frente para a casa do irmão, igualmente vazia: “Eu tenho um filho com 27. Ele veio para aqui ainda pequenino. Tenho uma com 16, essa já nasceu aqui. Tenho um neto que vive comigo. Até ele estranhou a saída daqui, com dois anos e meio. A gente tem a nossa vida toda aqui. Trabalho pertinho. É difícil”.

Ao todo foram despejadas 13 famílias, este ano, mas em 2015 já uma outra família tinha tido o mesmo destino. A casa que habitava continua abandonada, com janelas e portas cobertas por blocos.

Ana revive um pesadelo que poucos anos depois de se ter mudado para Santa Rita quase a deixou na mesma situação - em 2000, na véspera de Natal, recebeu uma ação de despejo, devido a rendas atrasadas, deixadas por pagar pela anterior moradora.

“Foi repentino e, como não tínhamos apoio da câmara, a nossa reação foi ir pagar as rendas em atraso. Na altura foram 300 e tal contos”, recorda.

Apesar da primeira ameaça, dois a três anos mais tarde, a maioria dos moradores deixou de pagar as rendas, dizem, porque os recibos passados não eram aceites pelas Finanças e porque o município da Praia da Vitória os

aconselhou.

“A câmara tem responsabilidades pelas palavras dadas, que foram bem registadas: mais ninguém paga nada, porque isto não é legal”, afirma José Belmiro André, lembrando uma reunião com o então presidente da autarquia que juntou cerca de 200 moradores.

Foi um dos primeiros portugueses a fixar-se no bairro de Santa Rita, há 22 anos, com a ajuda do sogro, hoje acamado, com 86.

“Eu quero estar aqui, quero morrer aqui mesmo. Eu posso ir para o Canadá ter com os meus os filhos, mas eu adoro isto, o sossego, tudo aquilo que eu criei... O que está aqui quem criou foi a gente. Havia apenas paredes, não havia portas, estava tudo podre”, frisa.

José sabia que não estava a comprar o terreno e, por isso, foi falar com o proprietário, que lhe terá garantido estar disposto a vender o chão assim que o bairro fosse legalizado.

Confiante de que um dia compraria o terreno, investiu milhares de euros em obras e acusa os proprietários de pedirem “pelo menos duas vezes e meia mais” do que o chão vale.

Num bairro em que até os arruamentos são propriedade privada, a água é fornecida pela Força Aérea norte-americana e a luz também o foi até há poucos anos.

Durante mais de uma década, não se ouviu falar em despejos e o município, que entretanto iniciou um processo de mediação entre habitantes e proprietários, fez promessas de que o bairro seria legalizado. Foi com base nessas garantias que há cerca de quatro anos Lucas Almeida comprou uma casa no bairro em que cresceu.

“Quando esta casa estava à venda, pareceu-me uma opção perfeitamente natural comprar. Eu cresci na ilusão de que isto um dia ia ser resolvido, que os meus pais não iam perder a sua casa”, explica.

Com 26 anos, dá voz aos moradores, numa comissão criada para representar os mais de 200 que desde maio consultam diariamente a caixa de correio, na esperança de não encontrar a carta que mais temem.

“Há pessoas que estão desesperadas, porque temos famílias que vivem aqui há 20 anos. Investiram financeiramente, criaram os filhos, estão a criar os netos e veem-se forçadas a sair do seu lar”, aponta.

Segundo Lucas Almeida, os moradores estão dispostos a comprar o chão “por um preço justo”, mas não querem ser vistos nesta história como os únicos culpados, quando as autoridades que tinham conhecimento do que se estava a passar não os impediram de comprar as casas.

Todos sabem que correm o risco de ser despejados, mas “ninguém quer acreditar nisso” e o sentimento predominante é de esperança, até entre os que já deixaram o bairro. “A gente ainda acredita que vai haver a possibilidade de algum acordo”, diz Ana Furtado.

“Eu penso que eu não vou ser despejado, porque eu vou comprar o chão. Estamos preparados para esse fim”, reitera José Belmiro André.

Carina Barcelos da agência Lusa

## Milhares nas festas do Espírito Santo de Ponta Delgada

Milhares de pessoas concentraram-se dia 08 no palco principal das Grandes Festas do Divino Espírito Santo de Ponta Delgada, as Portas da Cidade, para usufruírem da distribuição gratuita da massa sovada e de um copo de leite.

Esta é uma tradição que se renova nesta décima quinta edição das festividades do Espírito Santo, cuja essência é a partilha, solidariedade e igualdade, entre outros valores cristãos.

E foi no âmbito do espírito da dádiva que foram distribuídas também 55 pensões a várias instituições particulares de solidariedade social e servidas mais de 13.000 sopas, no Campo de São Francisco.

Enquanto aguardavam pela massa e leite, milhares de açorianos oriundos de várias ilhas, a par de emigrantes e turistas, usufruíam dos cantares dos grupos de foliões, enquanto outros apreciaram o quarto do Espírito Santo montado no edifício da Câmara Municipal de Ponta Delgada, onde estão representados as 24 freguesias e os inúmeros Impérios do concelho, através de 97 coroas e 107 bandeiras.

Também no edifício dos Paços do Concelho, realizou-se o concurso de massa sovada, que teve como juízes os membros da Confraria de Gastrónomos dos Açores,

sendo que dos 22 bolos de massa sovada que foram a concurso o primeiro lugar foi atribuído a Santa Clara, seguida das freguesias de Candelária e São José.

No âmbito das XV Grandes Festas do Divino Espírito Santo de Ponta Delgada foi lançado, na Igreja Matriz, o segundo volume de “Missionários Açorianos em Timor-Leste”, da autoria de Ximenes Belo.

Para o presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada e mordomo destas festas, este é um “ato de cultura e de reconhecimento” que enaltece o povo açoriano, um povo que se destacou no país e no mundo, também por via da missão e da promoção humana em Timor-Leste, como lembra a obra do Prémio Nobel da Paz.

José Manuel Bolieiro destacou a dimensão destas festas desde a mais remota freguesia dos Açores à mais conhecida, do Corvo a Santa Maria, passando pelas “ilhas da diáspora”, como símbolo da açorianidade.

No domingo, dia 08, realizou-se a Grande Coroação dos Impérios do Espírito Santo do concelho de Ponta Delgada, com a integração de 97 coroas e 107 Bandeiras, além de 12 bandas filarmónicas e delegações convidadas, que este ano são Casa do Triângulo, elementos dos Estados Unidos, Canadá e Alenquer, bem como o Grupo de Inclusão Social.

# Tony Oakes, o trovador português de San Francisco

Muito antes de Tony Bennett e Scot McKenzie terem cantado San Francisco, a bela cidade da Califórnia teve como trovador o português Anthony George Oakes, nascido em Lisboa, em janeiro de 1829. Foi o quinto dos seis filhos (três rapazes e outras tantas raparigas) do português Joaquim Gervásio de Carvalho e da americana Mary Jenkins, que contrairam matrimónio em Boston, em 1813. A 17 de março de 1843, Joaquim “tirou os papéis americanos” trocando o nome de Joaquim por Joseph, mas manteve o apelido de Carvalho em inglês e passou a ser Joseph Gervasio Oakes.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Em 1846, quando o presidente James K. Polk declarou guerra ao México (para obrigar o vizinho a ceder os territórios que compreendem os atuais estados da Califórnia, Nevada, Texas, Novo México, Arizona, Colorado e Wyoming), o jovem Tony Oakes, então com 17 anos, alistou-se no Regimento de Massachusetts.

A 9 de março de 1847, 12 mil soldados americanos desembarcaram nas praias de Vera Cruz sob comando do general Winfield Scott. No intervalo das sangrentas batalhas com os mexicanos, os americanos jogavam cartas, cantarolavam e Tony Oakes deu nas vistas. Tinha bela voz de tenor e acompanhava-se com uma viola, ao que se conta apanhada a um mexicano. Além disso preparava excelentes petiscos e o general Scott fê-lo seu cozinheiro e menestrel pessoal.

Quando a guerra acabou, Oakes resolveu tentar a sorte na Califórnia, tantas maravilhas ouvira contar daquela terra “onde se andava aos pontapés ao ouro”. Voltou a Boston para se despedir da família e, em janeiro de 1848, tomou o barco para San Francisco, munido de uma carta de recomendação de Scott para o general Mariano Guadalupe Vallejo, rico

proprietário de gado e terras em Sonoma (foi o iniciador da cultura da vinha no Vale de Napa).

A viagem, com passagem pelo rio Chagrese o istmo do Panamá; demorou um ano. Quando desembarcou em San Francisco, em janeiro de 1849, Oakes procurou Vallejo, mas este recomendou-lhe que, antes de se aventurar pela Sierra em busca de ouro, devia habituar-se ao meio e arranhou-lhe emprego como bartender no Gold Rush Inn, um hotel de Sonoma que era frequentado por mineiros e em cujo saloon Oakes terá iniciado a carreira de trovador acompanhando-se com um

violão mexicano. As cantigas acabariam por ser a sua mina de ouro.

Em 1850, Oakes resolveu tirar partido dos talentos de cozinheiro e abriu um restaurante em San Francisco. As

listas comerciais da cidade dão conta de AG Oakes como proprietário do restaurante Elephant House nas ruas Montgomery e Kearneye que mudou para o Market depois de um incêndio.

Em 1859, tornou-se proprietário do Crystal Springs Resort Hotel, em San Mateo, onde conheceu Pauline Kenney, também de Boston e que dirigia uma escola de meninas em Santa Rosa, a primeira no norte da Califórnia. Casaram e, em 1856, nasceu o primeiro dos seis filhos do casal.

Em 1853, o magnata dos comboios William Chapman Ralston desinquietou Oakes para dirigir um hotel que acabara de comprar, a San Mateo House, na estrada para San Jose e nessa altura o português foi também chefe dos correios de San Mateo. Foi depois dirigir outro hotel em Redwood City, onde um tal FD Atherton o persuadiu a comprar o pequeno Lee e Ryland Hotel em Hayward, em 1864. O edifício localizava-se na Castro St., agora Mission Blvd. e passou a chamar-se Oakes Hotel. O hotel tinha 20 quartos, uma suite, salas de jantar e de jogo privativas. A Western Union Telegraph Company tinha um escritório no hotel para atender aos hóspedes



Depois da morte de Tony Oakes, o Oakes Hotel tornou-se o Villa Hotel e continuou um ex-libris de Hayward por mais 60 anos, mas foi demolido em 1952.

Oakes Hotel tornou-se conhecido em todo o norte da Califórnia pela comida e o frango era uma das especialidades. Oakes construiu mais um andar e um salão adjacente para festas e bailes, o Oakes Hall, com palco para apresentações teatrais e entrada através de um belo jardim submerso.

Devido aos conhecimentos que Tony Oakes fizera em San Francisco com atores, cantores de ópera e artistas de circo, o Oakes Hotel tornou-se o centro cultural de Hayward. Um dos habituais era Leo Carrillo, figura do vaudeville que participou em mais de 90 filmes e era amigo pessoal de Oakes.

A partir de 1870, o Oakes Hotel tornou-se também casa de inverno para vários circos itinerantes, nomeadamente o Montgomery Rainha Circus e Menagerie. Oakes construiu jaulas para os animais e os seus clientes podiam assistir a espetáculos de circo.

Oakes continuava a atração da casa, divertindo os seus clientes do bar e da sala de jantar com o seu magnetismo pessoal e as suas canções. Cantava coisas nostálgicas como Old Folks at Home e My Old Kentucky Home, acompanhando-se com o violão, embora algumas vezes fosse acompanhado pela mulher, que tocava piano. Em 1878, publicou mesmo um pequeno opúsculo com as suas canções, intitulado Tony Oakes Songster e que era distribuído na sala de jantar para que os clientes também pudessem cantar.

Depois de 30 anos de correrias, Tony Oakes aposentou-se em 1890 e gozou a reforma até

1903. Morreu com 74 anos. A esposa tinha-o precedido nove anos na morte. Estão ambos enterrados no Cemitério Lone Tree, em Hayward, onde repousam outros membros da família.

O Oakes Hotel ainda funcionou algum tempo depois do falecimento de Tony, mas a popularidade diminuiu e foi convertido em ringue de patinagem. Em 1928 deu lugar a um cinema, o Hayward Theater. Depois abrigou uma loja de bebidas, um restaurante chinês e alguns escritórios. Acabou por ser demolido em 1952 e dar lugar ao parque de estacionamento de um supermercado. De qualquer forma, tocando e cantando, o filho de Joaquim Gervásio Carvalho encontrou o seu nicho na história da Califórnia como um dos pioneiros da cidade de Hayward, cuja indústria conserveira acabou por originar uma das maiores comunidades portuguesas da Califórnia.

O falecido padre Joseph Ferreira (que os nossos leitores conhecem pelo pseudónimo de Ferreira Moreno) dizia que Hayward era a maior comunidade lusa da Califórnia. A cidade tem festa do Espírito Santo (a Irmandade do Bom Jesus Milagroso), padarias que fritam malassadas (Silva Bakery) e um belíssimo parque português com réplica do padrão dos descobrimentos e calçada à portuguesa cujo calcário foi oferta da cidade irmã de Faro, que mandou também o Américo Marcelino e o José Martins, mestres calceteiros responsáveis pelo decorativo ladrilho.

## Burgessos a quatro rodas



**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

Que trânsito! Qual é o caminho que vai seguir? Pela A5? - perguntei ao taxista, um senhor simpático, aí na casa dos seus sessenta anos.

Como a pronúncia açoriana não engana, o senhor perguntou-me se era açoriano e confirmei.

- Já estive em São Miguel e na Terceira. Dois paraísos que, infelizmente, grande parte dos continentais desconhece! - observou.

- E como vai essa vida de taxista quando tanto se critica o serviço de taxis, em especial os do aeroporto de Lisboa? - questionei, curioso.

- Caro senhor, o problema é que o cliente generaliza. Esses colegas que fazem serviço ao aeroporto são nódoas na classe e todos nós apanhamos com o rótulo. Essa gente é uma vergonha para todos nós! Trabalham em outras profissões e vêm para aqui ganhar mais algum. Levam dinheiro a mais, tratam mal os clientes, até chegam a ser presos pela polícia, mas os problemas, infelizmente, continuam - referiu, afetado.

Contei-lhe então, e a propósito, duas situações, uma passada comigo, outra com uma familiar idosa.

"Cheguei ao aeroporto de Lisboa, onde fui a uma reunião no "Holliday Inn Crown Piazza"

(não sei se o hotel continua a ter essa designação), próximo do aeroporto, onde pernoitei para regressar à ilha no dia seguinte. O taxista, provavelmente por me ver apenas com uma pasta na mão, sem bagagem, não gostou. Notei-o na cara com que me olhou, de poucos amigos. A falta de bagagem indiciava que o destino seria perto. E confirmaram-se as minhas suspeitas sobre o seu descontentamento quando lhe anunciei que o destino seria o hotel mencionado, que ficava ali próximo.

- O quê, "queres" ir para o "Holliday Inn"? Ali em baixo? Estou há uma hora à espera na fila para me sair "este" agora na rifa!

Não me contive e retorqui que não o conhecia de parte alguma para me tratar por tu e muito menos para me falar daquele jeito. E então o inconcebível aconteceu: o indivíduo pôs a mão por debaixo do assento, sacou de uma pistola que me encostou à nuca, advertindo-me para ir "caladinho" até ao hotel, ou que me dava "um tiro nos cornos".

Ao chegar, dei conta do sucedido ao administrador da empresa e logo telefonámos à polícia a quem passámos o número da matrícula do veículo, que registei. Até hoje, nada! Nem um contato! Zero! E já lá vão anos.

O outro caso, que também contei ao simpático senhor que me transportava da Amadora a Lisboa, passou-se com uma familiar com setenta e nove anos de idade e que viajava sem acompanhante para Lisboa. À chegada ao aeroporto, apanhou o taxi para a Estefânia, sabendo desde

logo que o caminho mais perto seria pela Gago Coutinho, rotunda do Areeiro, Almirante Reis e Pascoal de Melo. Ao reparar que o trifulha dava pisca para voltar à direita na Estados Unidos da América, alertou que preferia seguir em frente na Gago Coutinho, ao que o safardana desatou aos berros dizendo-lhe que ali quem conduzia era ele e que quem decidia qual o caminho a tomar era ele. E, afetado, sempre que podia acelerava e travava e guinava loucamente, ao ponto da idosa ter escorregado do banco, vendo-se projetada para o chão do carro entre o banco de trás e o da frente onde se sentava o odioso taxista.

Perante tal atitude, a idosa nem teve cabeça para tirar a matrícula do taxi, pagou, e, em lágrimas, dirigiu-se ao seu apartamento jurando logo à família que nunca mais viajaria sozinha e que muito menos apanharia mais taxis no aeroporto de Lisboa.

O meu interlocutor, o simpático senhor que me conduzia, indignou-se perante tão lamentáveis comportamentos de taxistas, seus colegas de profissão, comentando que forçosamente terão que haver cursos de formação como condição para se poder obter o licenciamento para condução de um taxi e uma muito maior atenção por parte das autoridades policiais.

Em Lisboa, há taxistas e taxistas, mas que o nosso cartão de visitas para quem chega, os taxis do aeroporto, é um nojo, lá isso é, quando continuamos a ser conduzidos por burgessos a quatro rodas.

## Mato



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

Duvido de que se não tenha já percebido que a criminalidade económica e financeira é hoje mato em Portugal. Uma realidade que se deve ao salutar aumento da liberdade, mas também à má legislação que impede prevenir a ocorrência daquele tipo de criminalidade.

Isso mesmo voltou agora a surgir por via da Transparência Internacional, que foi parte de uma investigação conjunta com o Organized Crime and Corruption Reporting Project. Uma investigação que veio revelar mais uma faceta que se situa a montante do tal mato que hoje se constata na grande criminalidade económica e financeira: Portugal é um dos países da União Europeia em que a atribuição de vistos gold regista falta de rigor. O expectável. E, de parceria com Portugal e entre outros, a naturalíssima Hungria: também não tem sido suficientemente rigorosa. Igualmente expectável.

Como os mais atentos facilmente depreenderão há muito, o relatório desta investigação também refere que no nosso País não há diligências suficientes para verificar a proveniência da riqueza dos aplicantes. De resto, o diretor estratégico da Transparência Internacional, que referiu que Portugal é um caso de estudo de como estes programas podem corromper um Governo, indicou o caso do ex-ministro da Administração Interna, Miguel Macedo, que está a ser julgado no âmbito do processo em que se investiga a atribuição de vistos gold a cidadãos estrangeiros. E concluiu: há 11 pessoas que exerciam cargos públicos que

estão a ser julgadas. Claro está que uma coisa são indícios, porventura fortes, outra, factos dados por provados, com julgamento transitado em julgado. Temos que esperar.

Em complemento, Ana Gomes foi profundamente elogiada neste relatório, sendo apontada como uma campeã na luta contra os vistos gold. Sendo isto uma realidade, também o é que a luta corajosa de Ana Gomes contra a ampla corrupção derivada da prática neoliberal e da globalização tem sido muito amplamente um fracasso em termos de resultados. Basta recordar o caso dos voos de rendição dos Estados Unidos e o dos nossos submarinos.

Referiu também Carl Dolan, diretor da Transparência Internacional, o desenvolvimento de uma preocupação crescente relativamente ao que estes esquemas representam para a integridade do Espaço Schengen, dado que estas pessoas estão a comprar o acesso à cidadania comunitária e à União Europeia. Mas como ter sol na eira e chuva no nabal?!

Por fim, esta conclusão que nos acaba por causar sorrisos: os programas dos vistos gold são vulneráveis a abusos e minam a luta contra a corrupção na União Europeia e nos países vizinhos, devido, entre outras coisas, à ausência de um escrutínio rigoroso à origem da riqueza dos beneficiários dos vistos gold, e à opacidade quanto à identidade dos beneficiários. Mas não é essa opacidade essencial à obtenção de bom e vasto pilim? Como ter sol na eira e chuva no nabal?!

Acontece que este caso dos vistos gold é meramente um caso, porque a realidade portuguesa, mormente à medida que se desenvolveu a III República, viu-se acompanhada da queda do comunismo e do triunfo neoliberal, portas essenciais ao amplíssimo desenvolvimento da grande criminalidade económica e financeira. E tudo isto fortemente suportado na singularidade geográfica de Portugal, de parceria com um modo muito próprio de estar na vida.

Ao contrário do que a nossa Direita vem fazendo crer, elevando a Procuradora-Geral da República a um quase altar, sempre tivemos personalidades de primeira grandeza abrangidas pelo Sistema de Justiça: o filho do então ministro de Mário Soares, Walter Rosa; António Vitorino, mais tarde e com saldo nulíssimo; Leonor Beleza e Fernando Costa Freira, em dado caso; e a primeira, no do sangue contaminado, também saldado em nada; Carlos Melancia, que foi absolvido, e os restantes do caso de Macau; o que envolveu o filho de Leonor Beleza; os que atingiram Valentim Loureiro; o de Isaltino Morais; ou Domingos Duarte Lima; o padre Frederico; o padre do Fundão; as FP 25; o Caso das Armas de Abril; o que atingiu o coronel Costa Martins, que saiu completamente ilibado; etc.. Enfim, nunca faltaram casos envolvendo personalidades públicas, umas condenadas, outras não. Com ou sem Joana Marques Vidal à frente da Procuradoria-Geral da República.

Simplemente, nós assistimos hoje a uma corrida às investigações sobre mil e um, mas sem que se vislumbrem condenações adequadas. Que é feito dos casos BCP, BPN, BPP, GES/BES, Duarte Lima, etc., etc.? É verdade que se fazem investigações a-torto-e-a-direito, mas quase sem consequências mínimas. Aos poucos, o que parecia ser evidente vai permanecendo, acompanhado de notícias de teor incriminatório, acabando por chegar a um quase lugar nenhum. Simultaneamente, o mato da nossa grande criminalidade económica e financeira vai continuando, mesmo prosperando. Com quase oito séculos e meio de existência, as linhas mestras da nossa cultura e do nosso modo de estar na vida, naturalmente, mantêm-se. E porquê? Bom, porque o hábito não faz o monge, sendo as coisas como são. O resto, caro leitor, é conversa para distraídos ou desinteressados com amizades amplas. E por via de escondidos interesses estratégicos.

## Do amor, do ódio e do mistério



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Não, também desejo o diferente e o novo, como tu. A ideia do sexo perturba-me um bocado, talvez. Se pensares bem, tudo aquilo é brutal e um pouco desumano. O prazer existe, não tenho dúvidas, mas ainda não me sinto preparada.*  
Rita Ferro, *Um amante no Porto*

Que Rita Ferro, autora de uma das mais vastas e variadas obras da literatura portuguesa contemporânea, inventa um dos personagens mais misteriosos e complexos da nossa literatura é um feito literário inusitado e audaz. Que ao amor e perplexidade entre uma mulher madura e um homem ainda de maior idade, que é do e vive no Porto e ela em Lisboa, não me deixa em nada surpreso, mas tudo o resto constitui um trama sem igual na nossa literatura. Só não me agradou a narradora fazê-lo nascer 1951, a mesma idade deste seu leitor. Amante, possível criminoso, cavalheiro e canalha, indiferente a uma mulher linda e sensual e ocasionalmente em busca dos prazeres de cama, ele mentiroso, escondendo um passado de certo “privilégio” e misérias de todo o tipo foi-me mais do que fascinante: falou-me da complexidade da nossa humanidade e de vidas escondidas em segredos tanto amenos como temerosos. De seu nome Álvaro Faria de Castro e ela de nome Zara, cria-nos uma história, como se diz na contracapa, “sobressaltada e passional”, e depois de uma obsessão que parece psiquiátrica da sua amante para conhecer os segredos do seu namorado ou amante, sempre distante e de meias palavras obscuras. Um amante no Porto não é apenas sobre mais um português banal e previsível, é sobre medonhas histórias escondidas e sentimentos meio honestos meio falsos, os de qualquer um de nós em qualquer parte. Um homem esconde boa parte da sua vida, uma mulher nunca se cansa enquanto não descobre o passado inteiro do amante que dorme com ela de quando em quando. É a diferença entre os géneros, passe o pensamento politicamente incorrecto. O amor, verdadeiro ou menos do que isso, não tolera mentiras, e isto é o centro narrativo do romance de Rita Ferro. Álvaro tanto é um relutante amante como é um patife. De resto, atravessa os anos de chumbo da ditadura salazarista, recebe a “educação” de gente como eu recebia, passa calado e só nas suas ruas da cidade natal, cultiva as suas amizades, e depois um dia em Paris, ocasionalmente, conhece a Zara num banal passeio no metro em Paris, e inicia com palavras mansas as descidas a um inferno mais ou menos ameno e banal, mas totalmente ligado a quem viveu um Portugal desonesto e hipócrita. A actual literatura portuguesa tem sido decidimen-

te liberta da sua muito antiga “obsessão da portugalidade”. O que agora lemos é outra e bem diferente arte literária. Personagens portuguesas em busca de si próprias, do seu mais íntimo ser, e não, necessariamente, dos outros que partilham o seu espaço dito nacional. É o regresso à alma e ao nosso coração, e a terra nenhuma. O que diz Álvaro Faria de Castro, uma vez mais, é sempre suspeito, meias verdades e meias mentiras. Quem se deita com ele e pensa que o ama nunca poderá deixar as suas suspeitas sem resposta. O que Zara vai descobrindo tanto a fascina como a aterroriza.

A capa do romance *Um amante no Porto* não deixa de ser perturbante nas nossas visões contraditórias. Temos de costas um homem de certa idade, de chapéu largo e claro, casaco e sapatos pretos: o retrato perfeito tanto de um criminoso mafioso como de um português da sua época. A capa de um livro raramente deixa de ser uma certa interpretação do seu conteúdo, por mais que se diga que não se pode julgar um livro por aí. Pode-se, sim. Representa a figura enigmática que a sua protagonista tenta desvendar, com ou sem sucesso, mas fica sempre a incerteza e a dúvida. O “amor” ou o “prazer” nunca excluem a inocência absoluta. Ao longo da narrativa temos linguagens de grande afecto e raiva. A tragédia humana é também isso. Sentimentos que nos desequilibram, distâncias que nos separam (ele vive num esconderijo do Porto e ela em Lisboa). Os encontros são esporádicos, mas raramente pacíficos. A minha cama é só de sexo, ou é também de amor? Ninguém larga ninguém. Quem esteve na tua vida? Que fizeste nos teus anos de isolamento? Que fazem essas pistolas escondidas em casa? Mataste alguém, ou são de mera herança ou de colecção? A tua única filha está sempre distante, e eu não entendo bem porquê. Quem és tu, e quem sou eu? O romance de Rita Ferro é um mar de perguntas, e nunca de afirmações definitivas. A arte literária é sempre de questionamentos, de angústias e sofrimento. Os passos de Álvaro na capa parecem vagarosos, sem destino nem razão. Que nos apaixonamos por homens (ou mulheres) destes é a condição humana de nós todos, e a grande irracionalidade do nosso ser. Só que não podemos fugir a esta sorte ou (in)fortúnios. Os amores felizes, alguns, acontecem na vida real, sabemos. Na arte séria raramente existem. Pensemos em *Madame Bovary* ou em *Anna Karenina*. A paixão é sempre mortífera, desde os gregos antigos até *Gustave Flaubert* e *Leon Tolstói* noutras línguas e a *Eça de Queirós* na nossa. Um *Amante no Porto* perpetua esta tradição, a do coração humano em turbulência constante.

A prosa de Rita Ferro, à semelhança de outros novos escritores em toda a parte, torna toda a leitura num prazer enorme do texto, poupa nos adjectivos e oferece-nos uma prosa de força claríssima, que consegue combinar um realismo puro com a poetização das linguagens nunca sentimentalistas mas plenas de simbolismo e metáforas significantes. Na verdade, os modernistas experimentalistas da modernidade, que datam dos anos 20, são mais do que cansativos. Todos os que dizem ler seus romances ou poemas, tenho

para mim, que quase ninguém vai de página a página nas suas obras pretensiosas e totalmente obscuras, na verdade ilegíveis, como, por exemplo, *Ulisses* (1922), e depois *Finnegans Wake*, (1939) de James Joyce. Quem tem uma história para contar, conta-na, como fez *William Faulkner*, *Ernest Hemingway*, *F. S. Fitzgerald*, *John Dos Passos*, e quase todos os outros que os seguiram até aos nossos tempos. O suposto experimentalismo literário não será só anacrónico, como é inútil e sem significado. Ainda nos anos 70 alguns chamados “pós-modernistas” tentaram o mesmo. Ninguém se lembra deles, ou da maior parte deles. Tenho alguns nas minhas estantes, mas só como dever literato e para me dar conta de como não nos quero reler.

“Até na natureza, junto a um rio, uma montanha, uma floresta, precisamos de saber que estreleja, por trás de toda aquela harmonia convincente, a ameaça iminente de uma catástrofe, de um ciclone, de uma avalanche, que desmascarem toda aquela coerência e desromantizem a verdade: a natureza não é só mãe, é madrasta, existindo caos em toda aquela ordem admirável, e, mais do que caos, uma imprevisibilidade permanente”.

É esta a prosa clara de uma escritora que não se esconde atrás de nada. Tentei não mencionar aqui os seus distintos antepassados, mas não resisto. Rita Ferro vem de uma educação e formação como poucos entre nós. Há uns bons anos escrevi sobre o melhor livro alguma vez publicado sobre a América por um português no auge do seu impulso modernista, *Novo Mundo Novo*, uma série de reportagens em forma de diário publicadas *Diário de Notícias*, e em 1930 em livro, quando esse seu avô era já amigo de *Fernando Pessoa* e da nossa mais histórica revista *Orpheu*, amigo ainda, entre muitos outros, do açoriano *Armando Côrtes-Rodrigues*. *António Ferro* (os fanáticos de esquerda não me incomodam nada neste sentido) quando visita os EUA, é o primeiro grande intelectual português lisboeta a escrever brilhantemente não só sobre uma outra América do jazz, do cinema, da academia, e sobretudo sobre as nossas comunidades imigrantes, maioritariamente açorianas naquele país, de leste a oeste, com uma admiração e respeito até então nunca vistos, declarando-os filhos na nação, sem quaisquer outras qualificações geográficas ou culturais. Rita Ferro é filha de *António Quadros* e a sua irmã é a responsável máxima pela sua Fundação, guardando alguns dos mais importantes documentos da nossa história. Como escritora, Rita Ferro só presta homenagem a este seu passado, que é também todo nosso.

Um amante no Porto é mais do que um romance sobre um amor despedaçado e trágico. É sobre toda uma época do nosso país, que vai dos recuados anos 50 até à nossa actualidade.

—  
Rita Ferro

*Um amante no Porto*, Lisboa. D. Quixote/LeYa, 2018.

## Peter Francisco, o herói português dos Estados Unidos da América



**CRÓNICA DE DANIEL BASTOS**

No passado dia 4 de julho, assinalou-se o Dia da Independência dos Estados Unidos da América, um dos principais, senão mesmo o principal feriado da nação norte-americana, que evoca a Declaração de Independência de 1776, ano em que as Treze Colónias declararam a separação formal do Império Britânico.

O processo de independência dos EUA, ao corporalizar as aspirações à emancipação dos povos, ao triunfo dos direitos inalienáveis do homem, desig-

nadamente o direito à vida, liberdade, felicidade e segurança, constituiu um marco indelével para a humanidade. Nesse arrojado processo, abalizado pela Guerra da Independência, iniciada em 1775 entre os colonos americanos e a Coroa Inglesa, e o reconhecimento da emancipação com o Tratado de Versalhes em 1783, destaca-se a figura heroica do português Peter Francisco, a quem chamaram “o Gigante da Virgínia”, “o Gigante da Revolução”, “o Hércules da Virgínia”.

Pedro Francisco ou Peter Francisco terá nascido a 9 de Julho de 1760, na freguesia de Porto Judeu, na Ilha Terceira, no Arquipélago dos Açores, de onde foi raptado ainda em criança por corsários que o abandonaram na costa norte-americana. Após passar pelo orfanato de Prince George County, foi acolhido pelo juiz Anthony Winston, magistrado que em março de 1775 participou na Convenção da Virgínia, acompa-

nhado do seu protegido de raízes lusas.

Com uma imponente estampa física de mais de dois metros altura e cem quilos de peso, Peter Francisco, desde cedo decidiu combater pela independência dos Estados Unidos, alistando-se no 10º Regimento de Virgínia, às ordens de *George Washington*, que viria a ser o primeiro Presidente dos EUA, distinguindo-se nas várias baralhas em que participou pelos seus atos de heroísmo e bravura.

Quando ainda recentemente as comunidades portuguesas de Boston e Providence acolheram as comemorações oficiais do Dia de Portugal, e o Presidente da República, *Marcelo Rebelo de Sousa*, deslocou-se a Washington para uma visita oficial que contou com um encontro com o Presidente dos EUA, *Donald Trump*, a figura heroica de Peter Francisco é um elo histórico memorável dos laços entre Portugal e os Estados Unidos da América.

# “Subsídio” para a história do futebol micalense

## “Percorrendo a Avenida da Saudade, onde a memória é mais forte do que o esquecimento”



**NOTAS SOLTAS.  
FOLHAS CAÍDAS**

Rogério Oliveira

OS FELIZARDOS, NASCIDOS COM O 25 DE ABRIL, e os “comensais” dos “subsídios da União Europeia”, desconhecem, totalmente, e alguns mais antigos já não se lembram, que os terrenos onde foi construído o atual ESTÁDIO DE SÃO MIGUEL, ao quilómetro 4, da Estrada da Ribeira Grande, ao lugar das Alminhas, foram adquiridos, na totalidade, graças ao produto de uma “SUBSCRIÇÃO PÚBLICA”, organizada pelos Órgãos Sociais da Associação de Futebol de Ponta Delgada, das épocas de 1969/70/71/72, com a preciosa e indispensável colaboração do jornal Correio dos Açores.

Em pouco mais de 2 meses (tempo da duração da mesma), o montante arrecadado atingi a verba de 600 CONTOS. Importância MUITA SIGNIFICATIVA para a época, se nos lembrarmos que um ordenado médio, na altura, não ia além de 1.500\$00. Dirão os “mais desenrascados” que esta informação dá a ideia de uma “situação cómica”. Não foi pura ficção, ou simples montagem. Foi a “realidade nua e crua dos acontecimentos”. É certo que hoje, os felizardos já não pedem às entidades oficiais, “EXIGEM” e o “cacau” aparece.

NOS “NOVOS TEMPOS” o poder do dinheiro saltou pela janela do capricho e anda a monte, desenfreado, atropelando tudo e todos.

DESENGANAM-SE OS MAIS DISTRAÍDOS. FOI PURA REALIDADE.

Foi, na época, uma “pedrada” no viver dolente dos responsáveis, e na “mornaça” dos acomodados, resultante do embalar das ondas, em baixa-mar observadas diariamente e constantemente. Foi um “pontapé no desleixo”, um dizer NÃO à injustiça.

Foi mais. Foi um “ribombar” em consciências adormecidas, um “sismo” em visões afuniladas, um “abrir janelas” para um novo método de vida, um “rasgar cortinas” para uma participação mais vivida e altruísta, uma alteração nas “tacanhas crises de coragem”, um alerta para uma outra forma de estar.

Foi, enfim, o QUERER DE UMA POPULAÇÃO que se sentia marginalizada.

DURANTE MAIS de um quarto de século que os DESPORTISTAS MICAELENSES, ansiavam por um “CAMPO” de futebol condigno, que substituísse, os arcaicos campos Açores e Jácome Correia. O número de equipas existentes, o valor dos atletas e o numeroso público que presenciava os jogos JUSTIFICAVAM.

O CAMPO JÁCOME CORREIA (oferta de um particular em 1946), bem localizado, (conhecido pela caixinha de fósforos, dadas as suas reduzidas dimensões 90x45) requeria, na altura, muitas obras de renovação.

A situação arrastava-se. Vinha Ministro que prometia subsidiar, porém, faltava o terreno. A Câmara Municipal de Ponta Delgada não tinha verbas que suportasse o encargo. Aparecia um secretário de Estado, o terreno em projeto já tinha desaparecido. E foi, “neste faz que anda, mas não anda”, que se passaram décadas.

Até que uma luz surge no “fundo do túnel”, animando os otimistas. O terreno onde durante largos anos esteve o Campo Açores, na Mata da Docca, integrado no Parque Dinis da Motta, património do Estado, não só reunia todas as condições, como,

finalmente, estava ao dispor dos responsáveis para que se concretizasse o “SONHO”.

EXISTIA PROJETO oferecido pelo ENG<sup>o</sup> SOARES BORDALO. Aguardava-se a vinda do Ministro das Obras Públicas para o arranque desejado.

PORÉM, “UMA AVE DE RAPINA”, trabalhando na sombra, fez todas as diligências e, conseguiu, que a CEDÊNCIA DO TERRENO FOSSE ANULADA.

NA ASSOCIAÇÃO DE FUTEBOL tinha tomado posse há relativamente pouco tempo, novos Corpos Sociais, “EMBALADOS” na convicção de que, finalmente, se ia iniciar-se a construção do tão desejado e apregoado “ESTÁDIO”.

Foi um “DUCHE GELADO”, como escreveu, na altura, na 1<sup>a</sup> página do Correio dos Açores, MANUEL FERREIRA, na vontade de colaborar, no progresso do futebol micalense.

Porém, em vez da “debandada coletiva”, houve um enfrentar a “DESGRAÇA APREGOADA”, dando o “peito às balas”, o “futuro à incerteza”, desafiando a “famigerada PIDE”.

E, NUMA TARDE DE PRIMAVERA, quando as ideias florescem com mais fervor, e em dia da habitual reunião associativa, um dos membros da direção, VICTOR DO CARMO CRUZ – que o futebol teve a sorte de ter ao seu serviço naquela altura – compareceu na reunião com um projeto debaixo do braço, fruto da sua inteligência superdotada e reconhecida em muitas outras atividades.

APROVEITANDO A “PRIMAVERA MARCELISTA”, dirigia uma exposição, elaborada por si e devidamente documentada (dez folhas dactilografadas) ao Primeiro -Ministro Professor Marcelo Caetano e solicitava ao Governador Civil, Coronel Basílio Seguro, recentemente empossado, autorização para a abertura de “SUBSCRIÇÃO PÚBLICA” a fim de angariar fundos com vista à compra do tão desejado terreno, que seria efetuada, no JORNAL CORREIO DOS AÇORES, visto ter para o efeito, o apoio precioso e indispensável, desse vulto das letras açorianas e “monstro sagrado” do jornalismo destas Ilhas, que dava pelo nome de MANUEL FERREIRA, na altura, chefe de redação do jornal.

O ASSUNTO FOI PONDERADAMENTE e cuidadosamente apreciado, e estudado. Os prós e contras, do esquema a montar, devidamente estudados. TODOS os elementos do elenco diretivo da Associação, eram amadores, vivendo das suas atividades profissionais, com responsabilidades familiares e sociais.

O “REGIME VIGENTE ERA DE TEMER”! Existia a preocupante PIDE. Venceu a audácia, o querer ultrapassar barreiras, o vencer obstáculos. Foi aprovado, por unanimidade. Tais desgraças não se confirmaram. Pelo contrário, o despacho do primeiro-ministro, professor Marcelo Caetano, “EXIGIA” prioridade à JUSTA PRETENSÃO, relatada na bem elaborada e corajosa “exposição” enviada.

A forma determinada do Coronel Seguro, reunindo de imediato, a Câmara Municipal de Ponta Delgada e a Junta Geral do Distrito que pela primeira vez era chamada a participar no assunto.

PERANTE A IMPOSSIBILIDADE financeira da Câmara, de acarretar, com o encargo da obra, e graças ao dinamismo do seu Presidente, o saudoso ENG<sup>o</sup> VAZ DO REGO, a Junta Geral prontamente pôs o Organismo a que presidia à disposição do Governador Civil.

ULTRAPASSADOS “TODOS” os obstáculos oficiais, juntou-se o êxito da “Subscrição Pública” denominada “GRANDE CAMPANHA DO DESPORTO MICAELENSE” que tinha sido aberta com os donativos da Associação (50.000\$00) e dos Clubes Filiados que cederam o seu “quinhão anual do TOTOBOLA” necessário para grande parte das despesas da época.

HOUVE PARTICIPAÇÃO de todos os “quadrantes” sociais. O resultado da “campanha” foi espetacular e mesmo os mais otimistas, não admitiam que em APENAS 2 MESES fosse possível adquirir 600.000\$00. Para o sucesso do acontecimento contribuíram diversos fatores:

1<sup>o</sup> - O “espírito de equipa” da Direção da ASSOCIAÇÃO DE FUTEBOL;

2<sup>o</sup> - A PRECIOSA colaboração do Jornal Correio dos Açores e os “intrépidos editoriais”, quase diários, do seu brilhante “Chefe de Redação” - uma força da natureza - MANUEL FERREIRA;

3<sup>o</sup> - A compreensão e aceitação da população que aderiu em força, constituindo a mola real do êxito;

4<sup>o</sup> - E, como os últimos, normalmente, são sempre os primeiros, a indispensável participação de dois vultos, que, para felicidade do acontecimento, faziam parte do elenco associativo: VICTOR DO CARMO CRUZ e NORBERTO DE MELO PACHECO (Vice-Presidentes da Direção da altura) que estiveram na base, na condução e no “êxito” da “Grande Campanha” e que, infelizmente, já não estão entre nós, e a quem presto a minha mais saudosa, comovida e amiga homenagem.

SE É CERTO QUE OS MAIS OTIMISTAS não admitiam que em 2 meses fosse possível angariar e obter tal sucesso (600.000\$00), não é menos certo que nada foi feito ao acaso. Houve rigoroso planeamento.

Foi executado com cabeça, tronco e membros. Os impressos utilizados foram criteriosamente estudados e desenhados.

Enviou-se dezenas de circulares com envelope em condições de retorno, aos bancos, seguros, indústria, comércio, atividades liberais, etc. Os “êxitos”, normalmente, não caíam do céu!!

DUAS NOTAS FINAIS: O maior donativo individual foi de 250.000\$00. Foram vários os donativos de 10, 15 e 20.000\$00;

O Governador-Geral de Moçambique – a quem não foi enviada qualquer circular enviou um cheque particular de 10.000\$00 – e que tinha sido, durante longos anos, Ministro das Obras Públicas - conhecendo, portanto, o dossier detalhadamente.

ACONTECIMENTO QUE FICOU, quer queiram, quer não, escrito no “historial” das nossas mais significativas realizações coletivas de interesse geral, e no “LIVRO DE OURO” do desporto desta terra. Um “ligeiro subsídio” para a HISTÓRIA do Futebol Micalense.

UMA NOTA À PARTE:

O “Estádio de São Miguel” necessita, presentemente, de obras, para que o recinto possa receber o licenciamento necessário para a realização de jogos da I Liga do Futebol Profissional na próxima época. Certa está a redução da capacidade do recinto de 13.000 mil para quatro mil lugares sentados. (na antiga época de 60 do século anterior, o “velho” Jácome Correia, nos jogos, sempre tão esperados, entre os velhos rivais Santa Clara/Micalense ou Marítimo/Santa Clara, alcançavam, por vezes, assistências que rondavam 4.000 espectadores, em condições difíceis é certo, uns pendurados nas árvores outros em cima dos muros, tal o entusiasmo existente).

Mudam-se as épocas, mudam-se as .....vontades!!!

Uma das razões apontadas para a exigida redução, relaciona-se com o pequeno número de .....URINÓIS existentes no recinto!!!!!!



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Obesidade e depressão

Um interessante artigo do “Kaiser Health News” abordou recentemente este assunto. Apesar dos livros de medicina não associarem os dois problemas, é claro que há uma associação entre a obesidade e a depressão. De acordo com os “Centers for Disease Control” do Governo Federal, 43 por cento das pessoas deprimidas são obesas, enquanto apenas um terço da população em geral sofre de peso a mais.

Por outro lado, os obesos têm 55 por cento maior probabilidade de vir a sofrer de depressão, e os deprimidos têm 58 por cento maior tendência a serem gordos. Dito isto, é certamente recomendável que quando um paciente se apresenta ao consultório com obesidade e depressão o médico trate simultaneamente os dois problemas.

Ambos têm grandes semelhanças: são doenças crônicas difíceis de tratar, e necessitam de intervenções de saúde mental e fisioterapia a longo prazo. O problema é que os médicos de cuidados de saúde primários não têm capacidade de tempo ou treino para tratar o problema psiquiátrico e a maioria dos médicos psiquiatras não foi treinada em controlo de peso.

Claramente, tratamento que inclua para além de médicos e enfermeiros, outros técnicos de saúde como dietistas e fisioterapeutas terá maior sucesso. A prova está em estudos efetuados no Cooper Institute (Texas) e pela Duke University que mostrou que quando os médicos receitavam também exercício semanal, quando os doentes tinham ajuda com pequenas mudanças de estilo de vida e consultas dietéticas, as taxas de depressão ficaram por metade.

Infelizmente, este tipo de intervenção multidisciplinar não é ainda a norma, e perde-se muito tempo e dinheiro com intervenções isoladas que não produzem resultados. Claramente os médicos e enfermeiros necessitam de mais treino nesta área para benefício dos seus doentes e fundamentalmente manter nos seus pacientes a confiança de que com intervenção multidisciplinar e tempo muito se pode fazer para corrigir tanto o excesso de peso como a depressão.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — O meu tio recebe benefícios de Seguro Social por invalidez e vai ser submetido a uma série de tratamentos médicos durante os próximos meses. Pode informar-me por quanto tempo pode guardar os seus cheques de Seguro Social sem os trocar ou usar depois de ser depositado eletronicamente no banco?

R. — Ele deve trocar ou depositar os cheques logo que os receba, isto para evitar a possibilidade de os perder ou até mesmo serem roubados. Além disso, é importante que ele saiba que um cheque do governo tem que ser trocado entre 12 meses depois da data do cheque ou será nulo.

P. — Fiquei desempregado no mês de dezembro, mas vou completar os 62 anos de idade no mês de agosto. Os benefícios de desemprego terminam em outubro. Será que posso também receber os benefícios de reforma a partir de agosto mesmo recebendo os benefícios do fundo de desemprego ou será que estes mesmos contam como ordenados?

R. — Os benefícios não contam como ordenados. No entanto deve informar a repartição de desemprego que vai receber a sua reforma, que pode ter efeito no montante a pagar. Esses mesmos não têm efeito na sua reforma de Seguro Social.

P. — Se eu ficar incapacitado, haverá um limite ou prazo de tempo para receber benefícios do Seguro Social?

R. — Se for aprovado para benefícios do Seguro Social por invalidez, receberá enquanto estiver incapacitado. A administração do Seguro Social faz revisões periódicas a fim de determinar se continua incapacitado.

P. — Frequentemente ouço pessoas referirem-se aos seus benefícios de incapacidade por “SSID” e “SSDI”. Qual é a diferença entre os dois?

R. — “SSID” ou “SSI” é o termo que alguns usam para referir a benefícios de incapacidade do programa do Seguro Suplementar ou “Supplemental Security Income (SSI) Disability”. Benefícios de SSI por incapacidade são pagos a indivíduos com rendimento e recursos limitados. “SSDI” é a maneira que alguns referem-se a benefícios de incapacidade do Seguro Social - “Social Security Disability Insurance Benefits” -. Benefícios do Seguro Social por incapacidade são pagos a indivíduos que trabalharam e descontaram impostos suficientes para o Seguro Social para obter cobertura. Alguns indivíduos podem receber do Seguro Social e do Seguro Suplementar conforme o montante do benefício do Seguro Social. Para mais informações sobre esses programas visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

advogado, o qual tem representado essa pessoa nos últimos cinco meses. Acontece que a minha mãe não está satisfeita com o trabalho desenvolvido por este advogado e deseja contratar novo advogado. A minha pergunta, por conseguinte, é se ela contratar novo advogado será que ela tem de pagar ao atual por todo o trabalho feito?

R. — Sob ambas as leis de Rhode Island e Massachusetts, um indivíduo que esteja a receber benefícios de compensação ao trabalhador, tem o direito absoluto de contratar um novo advogado se não está satisfeito com o atual. A sua mãe, por conseguinte, não tem de pagar ao advogado pelo trabalho efetuado. A lei contudo permite ao antigo advogado requerer uma garantia de pagamento mais tarde, quando o assunto for resolvido. O advogado atual receberá diretamente pagamento do novo advogado. Por outras palavras, se existir um acordo (“settlement”) no caso que apresentou, o seu montante não será afetado. O novo advogado terá de partilhar os custos com o antigo advogado. Por conseguinte, se contratar um novo advogado, não tem de pagar nada ao antigo advogado.

## NECROLOGIA

JULHO

Dia 06: **Ester A. (Furtado) DeAna**, 93, Stoughton. Natural do Corvo, era viúva de António C. DeAna. Deixa os filhos José A. DeAna, Luís F. DeAna, José C. DeAna e Maria C. Morais; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 06: **Fernanda Maria Rezendes**, 46. Natural dos Açores, era casada com Michael Rezendes. Deixa os pais José e Maria Nunes; filhos Sydney e Avery Rezendes; irmã e sobrinhos.

Dia 07: **Aida M. Chaves**, 59, Hudson. Natural de Santa Maria, era viúva de Manuel S. Chaves. Deixa as filhas Sandy Aker e Diane Chaves; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **Domingos C. Gago**, 82, Rhode Island. Natural de Setúbal, era casado com Maria do Carmo (Jesus) Gago. Deixa os filhos Domingos F. Gago e Isabel (Gago) Da Silva; netos; bisneta; irmã e sobrinhos.

Dia 07: **Agostinha R. (Lopes) Da Ponte**, 85, New Bedford. Natural de Santo António, Funchal, Madeira, era viúva de José Alves Da Ponte. Deixa os filhos Sérgio Alves e Márcia Tomé; netos; bisneto; irmão e sobrinhos.

Dia 08: **José F. Dias**, 68, Swansea. Natural dos Mosteiros, São Miguel, era casado com Kathleen L. (Coates) Dias. Deixa a mãe Honorina (Fernandes) Dias; a filha Sandra L. Jennings; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 11: **Maria A. (Vidal) Vieira**, 95, Pawtucket. Natural de São Miguel, era viúva de Manuel Vieira. Deixa os filhos José Vieira, Fernanda Medeiros, Esmeralda Morais, Manuel H. Vieira, Carlos Vieira, José F. Vidal e Alise Sousa; netos e bisnetos.

Dia 12: **Eduíno V. Eduardo**, 92, Stoughton. Natural da Fajãzinha, Flores, era casado com Maria J. (Martins) Eduardo. Deixa os filhos José M. Eduardo e Duarte M. Eduardo; netos; bisneto; irmã e sobrinhos.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Cliente insatisfeito com advogado

P. — Escrevo-lhe em nome de minha mãe, que tem recebido benefícios de compensação ao trabalhador. Uma pessoa amiga de minha mãe recomendou-lhe um

**Contra a Violência Doméstica**



**SafeLink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilíngua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si no outro lado da linha.  
O programa de linha aberta da Casa Maria Meneses abrange todo o Estado de Massachusetts.

(TTY) 1-877-521-2607

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal



**wjfd**  
97.3 FM



**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**

**Porque somos viciados?!...**



O vício é algo errado  
Sem formar nenhum sentido.  
Um hábito enraizado,  
Muitas vezes repetido!

Mas, que tenham bem presente,  
Que os vícios nas pessoas,  
Nem só na droga é patente,  
Mas, em coisas más e boas!...

O vício, é como um malho  
Bate o ferro e lhe amassa.  
Como o vício do trabalho,  
Ou mesmo o vício da caça!

**P.S.**  
Há muito vício sem nexo,  
Que na vida é um engano  
Como é o vício de sexo,  
Para além do que é humano!

E quem esta droga ousa,  
Sabe bem que se vicia  
Na química, ou qualquer coisa  
Que lhes forme uma mania!

Os vícios que mais curtimos,  
E nos traz tanto sofrer,  
São atos que repetimos  
Constantemente sem querer!

Ver muita televisão,  
No sofá, meio deitado,  
Sempre, celular na mão,  
É um descansar errado!

O humano, na verdade  
Só naquela altura certa  
Sente a necessidade,  
O desejo lhe desperta!

O vício é uma tendência  
E quem tenta experimentar  
Breve vem a dependência,  
Que já não podem largar!

Vícios, sem necessidade,  
Como roubar, hoje em dia,  
Uns, por vício, na verdade,  
Outros, cleptomania!...

Usar carro, em vez das pernas,  
É um vício bem patente.  
Há muitas coisas modernas,  
Que nos matam e não se sente!

Pois estas tristes manias  
De quem diz qu' está carente,  
Bem fora daqueles dias,  
Pode ser vício, somente!

Nasce por curiosidade,  
A título de experiência.  
Depois vem a quantidade,  
E daí a dependência!

Vícios de jogos, roletas,  
De cartas e lotarias.  
Não comeces, não te metas,  
Só estragam os teus dias.

Há muito vício fictício,  
Que toda a gente admira.  
A internet é um vício  
Que jamais alguém o tira!...

P'ra ser pessoa sensata,  
Segundo li, com firmeza,  
O sexo, tem sua data.  
Fora, é vício com certeza!

Quase sempre há um amigo,  
Um colega da escola,  
Que ignorando o perigo,  
Lhe dá uma volta à tola!

Durmam as horas direitas,  
As noites, todas iguais.  
Deitar com digestões feitas,  
E nunca comer demais!

Há o vício do dinheiro  
Que, dum maneira errada,  
Torna o homem um trapaceiro,  
Em tudo, de mão fechada!...

No sexo, somos iguais,  
Tem a hora desejada.  
Até mesmo os animais,  
Tem sua data marcada!...

Experimenta uma vez,  
Dada ali de mão beijada,  
Depois, o que a droga fez,  
Repete, mas já comprada!

Tudo isto é um vício  
Que comanda a consciência  
E que tem sempre o início,  
Na primeira experiência!

Prende tudo quanto tem,  
Vive sempre numa treva.  
Nunca dá nada a ninguém,  
Quando morre, nada leva!

**Tanta gente  
viciada,  
Mesmo à vista  
desarmada!**

A primeiro, sendo sincero,  
Dizem, com sinceridade:  
Paro a droga quando quero!  
O que não é bem verdade!...

Cocaínas e morfina  
E estas drogas pesadas,  
São drogas muito assassinas,  
Que devem ser evitadas!

Drogas, são, por excelência,  
Uns narcóticos muito fortes,  
Rápidas à dependência  
Causa de milhares de mortes!

Qualquer álcool, em geral,  
Seja ele forte ou fraco.  
É muito prejudicial,  
Assim como é o tabaco!...

Há bebidas que até  
Nos dá um vigor tomando.  
Como o chá e o café,  
Nunca deles abusando!...



**Há 40 anos**

**Jornalista Vera Lagoa  
foi julgada e absolvida**

Na edição 333, de 21 de julho de 1977, Portuguese Times destacava nesta edição a absolvição da jornalista Vera Lagoa, diretora do semanário "O Diabo", incriminada por escrever, em novembro de 1976, no semanário "O País", onde era co-diretora, que o Conselheiro da Revolução Melo Antunes "enleava, intrigava, pactuava, combinava e remexia", o que tinha sido considerado pela acusação como ofensas.

GRUPO DE 28 AMERICANOS, encabeçado pelo ministro da Educação do estado de Rhode Island, Lawrence Folley, e contando com vários professores universitários, deslocavam-se a Portugal, no âmbito do intercâmbio social e juvenil entre aquele país e os EUA, organizado pelo Turicoop.

SOCIEDADE HISTÓRICA DE DARTMOUTH recebia subsídio do estado para reparações no Museu da Baleia danificado durante as explosões de gás e incêndio ocorrido no mês de janeiro.

PAULO RODRIGUES, 56 anos, formado pela Brown University e Bridgewater State College, em Educação, e antigo diretor do Liceu de New Bedford, de 1969 a 1974, era nomeado Superintendente Escolar de New Bedford pela Comissão Escolar da cidade.

SOM DA COMUNIDADE, programa radiofónico da estação WRIB, 1220 AM, no ar, de 2ª a 6ª feira, continuava a aumentar de ouvintes levando os produtores a transmitir também agora a partir das 7:15 da tarde, e contando, para além do diretor e produtor Eduardo Rodrigues, com a presença esporádica de Mário Vargas.

GRÉMIO LUSITANO, clube português de Ludlow, assinalava o seu 55º aniversário com pompa e circunstância, contando com a presença do embaixador de Portugal em Washington, João Hall Themido.

JOSÉ AUGUSTO e COUCEIRO FIGUEIRA, treinadores profissionais de futebol, deslocavam-se a New Bedford, numa iniciativa da Secretaria de Estado da Juventude e Desportos, para, em colaboração com a L.A.S.A – Associação Luso-Americana de Futebol – ministrar conhecimentos técnicos aos responsáveis pelas equipas de futebol amador de Massachusetts e Rhode Island e contactar com atletas e dirigentes desportivos.

VIRGIL J. PAIVA, tenente-coronel da Força Aérea dos EUA, filho de emigrantes portugueses residentes em Naugatuck, comandante do Esquadrão de Ataques Táticos No. 526, que utilizava o avião F4E Phantom, estacionado na Base Aérea de Ramstein, Alemanha, era nomeado diretor de Standardization Evaluation para todas as forças aéreas dos Estados Unidos na Europa, África e Médio Oriente, tendo, agora, a responsabilidade de inspecionar todos os efetivos de treino dos Ataques Táticos dessas regiões.

**THE PORTUGUESE CHANNEL**

**QUINTA-FEIRA, 19 DE JULHO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
22:10 - TELEJORNAL (R)  
**SEXTA-FEIRA, 20 DE JULHO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

**SÁBADO, 21 DE JULHO**  
2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES  
**DOMINGO, 22 DE JULHO**  
14:00 - A REGRA DO JOGO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - DUELO DE IDEIAS  
21:00 - CONCERTO  
**SEGUNDA, 23 DE JULHO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
17:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 24 DE JULHO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)  
**QUARTA-FEIRA, 25 DE JULHO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Treinamos. Conhecimento em computadores. Deve ser fluente em Português e Inglês. Enviar currículo para:  
**P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720**  
Ou ligar para **508-207-8382**  
Equal Opportunity Employer



### Capítulo 111 - 23 de julho

Atena é torturada pelas pessoas que ela traiu. Ela declara seu amor por Romero e isso o move, mas ele não recua e a deixa nas mãos das pessoas que sofreram por causa dela. Eles pegam todo o seu dinheiro e devolvem-no com o ex-marido que o leva para o seu antigo barraco. Adisabebe e Juliano falam sobre a mensagem de José María. Dante fala com Fonseca sobre a informação que ele recebeu do hacker, mas Fonseca tem suas reservas e pede mais informações. Anita brinca com Kiki. Gibson aparece e promete levar Anita para a praia. Ele pede a Mara para levá-la para ver o helicóptero. Kiki pede a Gibson que Anita não tenha uma vida como a dele. Nelita encontra uma caneta do hotel e infere que é uma pista do paradeiro de Anita e Kiki. Ele imediatamente diz a Nora e Dante. Gibson a ouve e a insulta causando uma recaída. Todo mundo está discutindo e Nelita sobe e bebe em seu banheiro. Juliano e Belinda fazem as pazes. Romero chega em casa desapontado e Toria fica indignada porque ele a deixou no hotel na noite de núpcias. Ele inventa uma história e pede a ele para viajar porque se sente sobrecarregado. Nelita foge da mansão e vai para o hotel. Vander ataca Athena e ordena que ele limpe a casa. Belinda descobre que Nelita fugiu e todo mundo começa a procurar por ela. Nora e Gibson lutam novamente. Romero se aventura com Ascanio, que diz que será impossível viver sem Atena. Julian conta a Dante sobre a mensagem de José María. Dante fala sobre as informações do hacker. Ambos prometem agir juntos nesta missão. Nelita vê Mara entrar no hotel com Anita e entra também. Nora chama Cesario para ajudar a encontrar Nelita. Romero chega na mansão e Gibson diz a ele tudo o que aconteceu. Nelita vê Kiki e é parada pelos guardas.

### Capítulo 112 - 24 de julho

Gibson envia Romero para encontrar um carregamento de armas disfarçadas de vacinas. Nelita e Kiki se encontram novamente, mas elas são separadas por Mara e pelos guardas de Gibson. Mara alerta Gibson para a chegada de Nelita. Toia suspeita do comportamento de Romero, mas ele evita o assunto. Dinorah vê Vavá beijando Dora. Toia encoraja Adisabebe a procu-

rar Merlo, mas a empresária desiste quando vê que seu filho está feliz na casa de Feliciano. Ninfa e Alisson discutem com Mel no backstage do show de Nenecito. Rui beija Tina na Caverna Macaca. Oziel tenta se aproximar de Indira. Luana e Cesario se reconciliam e decidem se casar. Kiki confronta seu pai sobre Nelita. Nelita ouve Kiki gritando, mas não distingue se é realidade ou não. Claudine teme que a previsão de uma cigana de que ela iria morrer no dia de seu casamento se tornará realidade. Ascanio lamenta a ausência de Atena. Dante chama Julian para verificar informações sobre a chegada de uma remessa de armas para a facção. Dante vê Romero conversando com o tio e descobre que seu pai é um membro da facção.

### Capítulo 113 - 25 de julho

Dante viu que Romero faz parte da facção e se sente irritado, frustrado e chateado. Ele e Juliano perseguem o tio, que carrega as armas, mas o tio consegue fugir. Anita pergunta a Kiki sobre Nelita e conta tudo o que aconteceu na casa de Nora. Nora e Gibson argumentam por causa do desaparecimento de Nelita e porque ele sempre desdenha sua filha e esposa. Toria vai para a cobertura e encontra Ascanio lá. Ela fica chateada e discute com Romero. Gibson leva Anita e Kiki para a fazenda. Kiki luta com o pai. Mara droga Nelita, que, delirante, anda no meio dos carros. Mara chama a polícia, que leva Nelita para a mansão. Dante e Julian falam sobre seus pais bandidos. Dante continua destruído, Julian o conforta. César vai até a casa de Dominga e diz que voltou para Gisela. Nelita chega à mansão e conta tudo o que viu, mas ninguém acredita nela. No entanto, eles decidem ir ao hotel para descobrir. No hotel, tudo mudou e Nelita está chateada. Gibson reafirma que ela é louca e que eles deveriam interná-la, mas Nora não quer e ambos discutem. Feliciano e Claudine vão se casar. Cesário pede a mão de Luana em casamento. Romero chega na mansão.

### Capítulo 114 - 26 de julho

Dante fica chateado ao ver seu pai, mas consegue disfarçar e sair da sala. Belinda o procura e eles conversam. Ele se aventura com seu primo. Claudine pede ajuda a Feliciano, que inventa uma história e pede uma pausa na cerimônia. Adisabebe fala com Claudine que decide voltar e aceitar se casar. Juliano e Belinda lutam novamente por causa de Toria. Claudine e Feliciano se casam. Janette pega o buquê e Merlo é feliz. Julian e Dante se encontram e começam a pensar onde podem obter provas contra Romero. Eles se lembram de Atena e decidem procurar por ela. Toria está intrigada com alguns movimentos bancários

que Romero fez e fala com ele. Gibson retorna para provocar Nelita que exalta e vai para seu quarto. Claudine morre. Merlo propõe casamento a Janette. Úrsula surpreende Dora com Vavá e termina com ela. Dinorah diz a todos que Claudine morreu. Na esteira todos consolam Feliciano e Gibson desdenham a dor de seu parente. Toria e Adisabebe falam quando Nenecito chega e Adisabebe descobre que ele é ex de Janette, então ele pede a ela informações sobre sua futura nora. Dante e Juliano vão para o prédio onde Romero tem seu apartamento para investigar Athena. Eles conversam com o goleiro e, vendo Romero, ficam intrigados e pressionam o goleiro que lhes dá todas as informações. Depois, esperam que Romero suba para pressionar Ascanio, que fica surpreso ao ver Dante e Julian. Romero compra ingressos para a Europa para sua lua de mel com Toria. Ela resiste a viajar, mas acaba cedendo. Athena trava Vander e consegue escapar.

### Capítulo 115 - 27 de julho

Vander pega Athena, mas ela o ataca novamente e consegue fugir. Levá-los a levá-la e ir ao hospital. Julian e Dante pressionam Ascanio que conta a eles o que Romero fez com Athena e conta a eles sobre Sumara. Eles vão procurar por Sumara. Romero e Toria falam sobre sua viagem de lua de mel. Ela fala novamente sobre o dinheiro investido e eles discutem. Romero diz a ela que ela vai falar com o gerente sobre o dinheiro e que ela vai comprar o prédio que ela quer para o hospital infantil. Dante e Juliano pressionam Sumara, que conta o que ele fez a Atena. Eles vão procurar Athena em Valência. Cesario e Luana visitam Nelita e contam sobre seu casamento e sobre o novo filho de Feliciano: Merló. Gibson contrata uma enfermeira para cuidar de Nelita. Ela é da facção. Cesario diz que vai se casar no bairro de Macaca e Gibson está furioso. Feliciano busca conforto em seus filhos. Úrsula, Dora e Vavá brigam. Janette e Merló avisam que vão sair do apartamento. Feliciano dá um anel de família e abotoaduras para Merlo e ele fica muito animado. Merlo retorna ao bairro. Adisabebe acha que ele vai ficar em sua casa, mas quando ele descobre que ele não fica chateado e eles discutem. Alisson e Ninfa lutam por Merlo com Janette no bairro. Merlo defende Janette e os dois saem muito desapontados. Gibson recriminado Romero e Romero pede a ele para deixar a facção. Gibson riu e disse-lhe que ele só sairia morto, de acordo com o juramento que ele mesmo fizera. Romero vai até a mansão para encontrar Dante. Nelita bebe e tem uma crise. Ele diz a Romero que Kiki está vivo. Juliano e Dante encontram Atena que está inte-rressada em se vingar.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Pescada em Papelote

- 4 postas de pescada não muito finas
- 1,5 dl de vinho branco
- 1 dl de azeite
- 1 folha de louro
- 1 colher de sopa de mistura de salsa picada e coentros picados
- 2 cebolas médias picadinhas
- sal q.b.
- pimenta q.b.
- 2 dentes de alho picadinhos
- sumo de 1 limão
- 1 colher de sobremesa de colorau doce
- margarina q.b.
- 0,5 dl de caldo de peixe
- 8 camarões

Confecção: Depois do peixe arranjado, tempere-o com sal pimenta e sumo de limão. Numa taça misture a cebola picada, alhos picados, a mistura de salsa e coentros, o caldo de peixe, o vinho branco, o azeite, o colorau, a folha de louro partida aos bocados, tempere com um pouco de pimenta moída na altura e um pouco de sal, envolva tudo muito bem. Corte 2 retângulos de papel de alumínio bem grandes.

Coloque uma das folhas num pirex que possa ir ao forno e unte-o com margarina. Ponha sobre o papel as postas de peixe e divida o molho pelas 4 postas.

Descasque metade dos camarões em cru, deixando as cabeças.

Disponha 2 camarões sobre as postas de pescada. Sobre cada posta ponha nozinhos de margarina. Cubra com muito cuidado com o outro retângulo de alumínio, feche muito bem em volta de modo a não furar as folhas e ficar bem fechado. Leve a cozer em forno quente cerca de 30 minutos. Depois de cozido sirva, abrindo as folhas na mesa. Acompanhe com batatas cozidas, legumes cozidos, ou puré de batata.

### Pudim de Leite em Pó

- 9 colheres sopa de açúcar
- 13 colheres sopa de leite em pó
- 3 ovos inteiros
- 1 e 1/2 chávena chá de de leite
- 1 chávena de chá de açúcar

Confecção:

1 - Prepare a calda com açúcar. Forre uma forma de pudim com a mesma e reserve.

Bata todos os ingredientes no liquidificador, ate obter um preparado homogéneo.

2 - Verta-o na forma caramelizada; cubra-o com papel de alumínio e coza, em banho maria, no forno, a 175°C, durante uma hora e trinta minutos, ou cozinhe na panela de pressão por vinte minutos. desenforme depois de frio.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

**MARIA HELENA**  
**PONTO DE EQUILÍBRIO**  
INTERNACIONAL

Veja-me todos os dias na SIC internacional

	PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. IORQUE
2ª a 6ª FEIRA	13H00	13H00	10H00	07H00
SAB. e DOM.	12H30	12H30	09H30	06H30

Siga o programa em Portugal em:  
f mariahelenapontodeequilibrio

Centro Maria Helena Telef.: (00351) 210 167 167

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: A seta do Cupido espera por si. Que a beleza da Aurora invada a sua vida!</p> <p>Saúde: Tendência para dores musculares.</p> <p>Dinheiro: Boa altura para comprar casa, desde que aproveite as oportunidades certas.</p> <p>Números da Semana: 11, 17, 22, 40, 43, 49.</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p>Amor: Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar livremente. Que o seu tempo seja gasto a amar!</p> <p>Saúde: Estará melhor do que habitualmente.</p> <p>Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe.</p> <p>Números da Semana: 2, 11, 23, 30, 35, 39.</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: A sua vida amorosa dará uma grande volta brevemente. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida!</p> <p>Saúde: Consulte o seu médico.</p> <p>Dinheiro: Evite gastos supérfluos.</p> <p>Números da Semana: 4, 8, 25, 30, 47, 49.</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros.</p> <p>Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos.</p> <p>Dinheiro: Não se precipite nos gastos.</p> <p>Números da Semana: 2, 3, 9, 20, 30, 45.</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Dê mais atenção à pessoa que tem a seu lado. Não deixe que os assuntos domésticos interfiram na sua vida amorosa.</p> <p>Saúde: Faça exames médicos.</p> <p>Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja.</p> <p>Números da Semana: 1, 5, 19, 25, 40, 47.</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Não deixe que a pessoa que tem ao seu lado sinta a falta da sua atenção e carinho.</p> <p>Saúde: O seu sistema nervoso anda um pouco alterado.</p> <p>Dinheiro: Os investimentos estão favorecidos.</p> <p>Números da Semana: 1, 4, 6, 9, 15, 20.</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: A seta do Cupido espera por si. Que a beleza da Aurora invada a sua vida!</p> <p>Saúde: Tendência para dores musculares.</p> <p>Dinheiro: Boa altura para comprar casa.</p> <p>Números da Semana: 11, 17, 22, 40, 43, 49.</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Irá ter notícias de uma pessoa muito especial, com a qual não mantém contacto já há algum tempo.</p> <p>Saúde: Momento calmo, sem preocupações.</p> <p>Dinheiro: Sem problemas neste campo.</p> <p>Números da Semana: 5, 6, 10, 28, 32, 39.</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo.</p> <p>Saúde: Poderá sofrer de alguma retenção de líquidos.</p> <p>Dinheiro: Não seja irresponsável e pense bem no seu futuro.</p> <p>Números da Semana: 8, 15, 19, 36, 38, 42.</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Aproveite com muita sabedoria os conselhos da sua família. Perdoe aos outros e a si próprio.</p> <p>Saúde: Coma alimentos com mais vitaminas.</p> <p>Dinheiro: Não misture a amizade com os negócios, poderá vir a arrepender-se.</p> <p>Números da Semana: 14, 21, 30, 33, 38, 45.</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Demonstre o seu amor através de um jantar romântico. Que os seus mais belos sonhos se tornem realidade.</p> <p>Saúde: O seu sistema imunitário está muito sensível, seja prudente.</p> <p>Dinheiro: Momento favorável.</p> <p>Números da Semana: 7, 9, 10, 22, 33, 44.</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, que o vai deixar melancólico. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos!</p> <p>Saúde: Previna-se contra constipações.</p> <p>Dinheiro: Nada o preocupará.</p> <p>Números da Semana: 12, 15, 22, 29, 35, 36.</p>

## Portugal estreia-se com vitória sobre a Noruega no Europeu sub-19

A seleção portuguesa de futebol venceu na passada segunda-feira a Noruega, por 3-1, em jogo da primeira jornada do Grupo A do Europeu de sub-19, disputado em Vaasa, Finlândia.

Trincão, aos 24 e 90+3 minutos, e Miguel Luís, aos 41, marcaram os golos da 'equipa das quinas', com Markovic a reduzir para os noruegueses, aos 82.

No Grupo A estão também a anfitriã Finlândia e a Itália, que será a próxima adversária de Portugal, na quinta-feira, novamente em Vaasa.

Portugal foi campeão em 1961, quando a competição ainda se disputava como torneio júnior da UEFA, e depois em 1994 e 1999, na categoria de sub-18. Em 2002,



a competição passou a sub-19, com a equipa das quinas a ser finalista vencida em 2003, 2014 e 2017.

## Cristiano Ronaldo recebido por centenas de adeptos em Turim

O jogador português Cristiano Ronaldo foi na passada segunda-feira recebido de "forma calorosa" por centenas de adeptos ao chegar à sede da Juventus, em Turim, onde realizou exames médicos e assinar oficialmente com o clube italiano.

Cristiano Ronaldo chegou a Itália no domingo, um dia antes do esperado, tendo sido recebido por milhares de pessoas que empunhavam cartazes em que se podia ler "bem-vindo" em português.

A Juventus informou que o avançado português aterrou no aeroporto de Caselle, em Turim, pouco depois das 17:30 locais (16:30 em Lisboa) a bordo do seu avião privado.

Pela manhã, Cristiano Ronaldo, cercado de guarda-costas, foi recebido por centenas de adeptos da equipa italiana às portas da clínica do clube, onde vai realizar exames médicos.

"Ronaldo, Ronaldo, Ronaldo" e "Ronaldo traz a Liga dos Campeões", gritavam os fãs.

"É um campeão absoluto que chega, vai ser muito interessante participar do seu quotidiano, principalmente no trabalho", comentou seu futuro companheiro de equipa, Claudio Marchisio.

Cristiano Ronaldo, pelo qual a Juventus pagou 100 milhões de euros ao Real Madrid, deu uma conferência de imprensa no Estádio Allianz, depois de se submeter a exames na J Medical, clínica do clube de Turim, e assinar



um contrato de quatro anos, pelo qual deve arrecadar cerca de 31 milhões de euros líquidos por temporada.

De acordo com a imprensa italiana, Ronaldo deve juntar-se depois à equipa no final de julho depois do regresso de uma tournée nos Estados Unidos.

O capitão da seleção portuguesa deixou o Real Madrid após nove temporadas, durante as quais conquistou 16 troféus, incluindo quatro Ligas dos Campeões, e se tornou o melhor marcador da história do clube espanhol, com 451 golos em 438 jogos.

## Benfica empata com Vitória de Setúbal e conquista Torneio do Sado

O Benfica empatou com o Vitória de Setúbal 1-1, no Estádio do Bonfim, resultado que permitiu aos 'encarnados' conquistarem o Torneio Internacional do Sado em futebol, embora com os mesmos quatro pontos que os sadinos.

A diferença de golos foi o critério de desempate que prevaleceu - as 'águias' venceram os sérvios do Napredak por 3-0 e o conjunto setubalense fê-lo por 2-1 -, permitindo ao Benfica arrecadar o troféu no torneio triangular.

Os golos do encontro foram apontados pelo benfiquista Ferreyra, no primeiro tempo, e pelo vitoriano Vasco Fernandes, na segunda parte.

Em relação ao primeiro teste com os sérvios Napredak (trunfo 2-1), Lito Vidigal, treinador dos sadinos, fez cinco alterações, promovendo as entradas de Milton Raphael, Nuno Reis, Nuno Valente, André Sousa e Valdu Té, que substituíram Miguel Lázaro, Artur Jorge, Éber Bessa, Alex Freitas e Allef.

Do lado dos benfiquistas, que continuaram a não contar com os lesionados Luisão e Krovinovic, o treinador Rui Vitória prescindiu de Svilar, Rafa, João Félix e Castillo e lançou de início Vlachodimos, Cervi, Jonas e Ferreyra.

Na primeira parte, o Benfica foi dominador e mais perigoso no ataque. Depois dos avisos de Ferreyra e Pizzi, aos 22 e 23 minutos, respetivamente, o avançado argentino conseguiu 'faturar' à passagem dos 33.

Milton Raphael, guardião dos sadinos, defendeu um

primeiro remate de Cervi, mas, na sequência do lance, a bola sobrou para Pizzi na direita, que assistiu Ferreyra. Sem oposição, o avançado cabeceou para o 1-0 das 'águias'.

Só depois de estar em desvantagem no marcador, o Vitória de Setúbal conseguiu levar perigo à baliza de Vlachodimos antes do intervalo. Leandro Resida e Valdu Té, aos 40 e 42 minutos, respetivamente, não conseguiram 'alvejar' com êxito a baliza do Benfica, que terminou o primeiro tempo na frente do marcador.

Após o intervalo, Lito Vidigal lançou em campo Cristiano e Rúben Micael, enquanto Rui Vitória lançou Bruno Varela, Yuri Ribeiro, João Félix, Chiquinho, Heriberto e Castillo.

Aos 53 minutos, na sequência de um livre cobrado na esquerda, o Vitória de Setúbal repôs a igualdade por intermédio do capitão Vasco Fernandes. Assistido por Leandro Resida, o defesa aproveitou a apatia da defesa benfiquista para encostar para o 1-1.

A partida perdeu intensidade depois do empate, muito por responsabilidade do Benfica, que conseguiu 'arrefecer' a dinâmica sadina, controlando as operações através de um bom preenchimento dos espaços.

Aos 72 minutos, nota para a estreia do reforço Ebuehi, defesa que tinha treinado pela primeira vez com o plantel do Benfica na quinta-feira. Em cima do minuto 90, os sadinos reclamaram uma alegada grande penalidade sobre Allef, pretensão que o árbitro João Malheiro Pinto não atendeu.

## Sporting bateu suíços do Stade Lausanne 'sob a batuta' de Francisco Gerdal



O Sporting venceu na passada segunda-feira o Stade Lausanne, da III Divisão suíça de futebol, por 4-1, no último jogo de preparação do estágio de pré-época, no qual deixou boas indicações na primeira parte, a despeito da fragilidade do oponente.

A equipa do terceiro escalão do futebol helvético foi uma escolha de última hora para o último jogo no estágio na Suíça, depois de terem sido anunciados, anteriormente, os holandeses do PSV Eindhoven e os turcos do Fenerbahçe.

O resultado ficou definido ao intervalo, o que reflete a boa primeira parte dos 'leões', com destaque para a influência determinante dos jovens formados na Academia de Alcochete, Francisco Gerdal, por cujos pés passaram a maioria dos lances de perigo do ataque, e Matheus Pereira, a confirmar o bom arranque de época com a sua velocidade e engodo pela baliza.

Cedo a superioridade do Sporting começou a materializar-se, aos 13 minutos, com Castaignos, que esteve emprestado ao Vitesse na época passada, a inaugurar o marcador, após uma jogada concebida no flanco direito por Bruno Gaspar e Matheus Pereira, que cruzou com o pé direito para a desmarcação e o remate vitorioso do avançado holandês.

O segundo golo chegou com toda a naturalidade, um 'golaço' de Francisco Gerdal, a tirar um adversário da frente depois de receber um lançamento lateral de Jonathan Silva, a ameaçar o remate de fora da área com o direito, mas a tocar para o esquerdo e a finalizar de fora da área com um 'míssil' que só parou na rede lateral interior da baliza suíça.

Os jogadores do State Lausanne revelavam deficiências de ordem técnica evidentes, o que, a juntar à forma aberta como se apresentaram, face a um adversário manifestamente superior, acabaram por pagar, com o resultado a avolumar-se.

Aos 25 minutos, foi a vez de Matheus Oliveira, filho do antigo internacional brasileiro Bebeto, marcar um golo de belo efeito, com um remate de primeira, mais uma vez a concluir uma jogada concebida no flanco direito por Bruno Gaspar, que deixou boas indicações, e por Matheus Pereira.

A classe de Francisco Gerdal emergiu de novo aos 37 minutos, pela visão de jogo e pela qualidade do passe que isolou Jovane Cabral na cara do guarda-redes, para o quarto golo do Sporting.

Ainda antes do intervalo, a equipa suíça chegaria ao golo de honra aos 45+1 minutos, na sequência de um pontapé de canto em que a defesa do Sporting foi surpreendida por uma falha de concentração e marcação.

Na segunda parte, José Peseiro procedeu a muitas alterações que alteraram completamente para pior a dinâmica e a fluidez de jogo do Sporting, com reflexos no desempenho coletivo que a ausência de golos traduz, pese embora um ou outro destaque de natureza individual.

O Sporting alinhou com um 'onze' constituído por Luís Maximiano, Bruno Gaspar, Marcelo, Mathieu, Jonathan Silva, Palhinha, Matheus Oliveira, Francisco Gerdal, Matheus Pereira, Jovane Cabral e Castaignos.

Na segunda parte, entraram Raphinha, Montero, Mistic, Wendel, Jefferson, Domingos Duarte, Demirel, Piccini, Salin, Lumor e Bruno César.



## FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018

### GRUPO A

Rússia – Arábia Saudita, 5-0  
Egito – Uruguai, 0-1  
Rússia – Egito, 3-1  
Uruguai – Arábia Saudita, 1-0  
Uruguai – Rússia, 3-0  
Arábia Saudita – Egito, 2-1

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Uruguai	3	3	0	0	5-0	9
2. Rússia	3	2	0	1	8-4	6
3. Arábia Saudita	3	1	0	2	2-7	3
4. Egito	3	0	0	3	2-6	0

### GRUPO B

Marrocos – Irão, 0-1  
Portugal – Espanha, 3-3  
Portugal – Marrocos, 1-0  
Irão – Espanha, 0-1  
Espanha – Marrocos, 2-2  
Irão – Portugal, 1-1

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Espanha	3	1	2	0	6-5	5
2. Portugal	3	1	2	0	5-4	5
3. Irão	3	1	1	1	2-2	4
4. Marrocos	3	0	1	2	2-4	1

### GRUPO C

França – Austrália, 2-1  
Peru – Dinamarca, 0-1  
Dinamarca – Austrália, 1-1  
França – Peru, 1-0  
Austrália – Peru, 0-2  
Dinamarca – França, 0-0

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. França	3	2	1	0	3-1	7
2. Dinamarca	3	1	2	0	2-1	5
4. Peru	3	1	0	2	2-2	3
3. Austrália	3	0	1	2	2-5	1

### GRUPO D

Argentina – Islândia, 1-1  
Croácia – Nigéria, 2-0  
Argentina – Croácia, 0-3  
Nigéria – Islândia, 2-0  
Nigéria – Argentina, 1-2  
Islândia – Croácia, 1-2

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Croácia	3	3	0	0	7-1	9
4. Argentina	3	1	1	1	3-5	4
2. Nigéria	3	1	0	2	3-4	3
3. Islândia	3	0	1	2	2-5	1

### GRUPO E

Costa Rica – Sérvia, 0-1  
Brasil – Suíça, 1-1  
Brasil – Costa Rica, 2-0  
Sérvia – Suíça, 1-2  
Sérvia – Brasil, 0-2  
Suíça – Costa Rica, 2-2

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Brasil	3	2	1	0	5-1	7
2. Suíça	3	1	2	0	5-4	5
3. Sérvia	3	1	0	2	2-4	3
4. Costa Rica	3	0	1	2	2-5	1

### GRUPO F

Alemanha – México, 0-1  
Suécia – Coreia do Sul, 1-0  
Coreia do Sul – México, 1-2  
Alemanha – Suécia, 2-1  
Coreia do Sul – Alemanha, 0-2  
México – Suécia, 0-3

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Suécia	3	2	0	1	5-2	6
2. México	3	2	0	1	3-4	6
3. Coreia do Sul	3	1	0	2	3-3	3
4. Alemanha	3	1	0	2	2-4	3

### GRUPO G

Bélgica – Panamá, 3-0  
Tunísia – Inglaterra, 1-2  
Bélgica – Tunísia, 5-2  
Inglaterra – Panamá, 6-1  
Panamá – Tunísia, 0-1  
Inglaterra – Bélgica, 1-2

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Bélgica	3	3	0	0	8-2	9
2. Inglaterra	3	2	0	1	8-2	6
3. Tunísia	3	1	0	2	3-7	3
4. Panamá	3	0	0	3	1-9	0

### GRUPO H

Colômbia – Japão, 1-2  
Polónia – Senegal, 1-2  
Japão – Senegal, 2-2  
Polónia – Colômbia, 0-3  
Japão – Polónia, 0-1  
Senegal – Colômbia, 0-1

Classificação	J	V	E	D	G	P
1. Colômbia	3	2	0	1	5-2	6
2. Japão	3	1	1	1	4-4	4
3. Senegal	3	1	1	1	4-4	4
4. Polónia	3	1	0	2	2-5	3

### OITAVOS DE FINAL

França – Argentina, 4-3  
Uruguai – Portugal, 2-1  
Espanha – Rússia, 1-1(3-4 G.P.)  
Croácia – Dinamarca, 1-1(3-2 G.P.)  
Brasil – México, 2-0  
Bélgica – Japão, 3-2  
Suécia – Suíça, 1-0  
Colômbia – Inglaterra, 1-1 (3-4 G.P.)

### QUARTOS DE FINAL

Sex, 06/07, Jogo 57  
Uruguai – França, 0-2  
Sex, 06/07, Jogo 58  
Brasil – Bélgica, 1-2  
Sab, 07/07, Jogo 60  
Suécia – Inglaterra, 0-2  
Sab, 07/07, Jogo 59  
Rússia – Croácia, 2-2 (3-4 G.P.)

### MEIAS-FINAIS

Ter, 10/07, Jogo 61  
França – Bélgica, 1-0  
Qua, 11/07, Jogo 62  
Croácia – Inglaterra, 2-1 a.p.

### JOGO DE APURAMENTO DO 3º E 4º LUGAR

Sab, 14/07, São Petersburgo  
Bélgica – Inglaterra, 2-0

### FINAL

Dom, 15/07, Moscovo/Luzhnik  
França – Croácia, 4-2

Hora de Portugal

## Inglês Harry Kane melhor marcador com seis golos

O inglês Harry Kane terminou o Mundial de futebol de 2018 como melhor marcador, ao totalizar seis golos, mais dois do que Cristiano Ronaldo, Denis Cheryshev, Romelu Lukaku, Antoine Griezmann e Kylian Mbappé.

Harry Kane, que repetiu o registo de há quatro anos do colombiano James Rodríguez, tornou-se o segundo inglês a conquistar a 'coroa' de 'rei' dos goleadores, sucedendo a Gary Lineker, o melhor em 1986, no México, também com seis tentos.

O avançado do Tottenham, segundo melhor marcador do 'Premier League' em 2017/18, com 30 golos, contra 32 do egípcio Mohamed Salah (Liverpool), marcou dois golos à Tuní-



sia e três ao Panamá, na fase de grupos, e um à Colômbia, nos oitavos de final.

Em termos coletivos, a Bélgica, que contou com quatro golos de Lukaku e três de Eden Hazard, acabou com o melhor ataque, com 16 golos, contra 14 dos dois finalistas, a França e a Croácia.

## França campeã mundial pela segunda vez, ao bater Croácia na final

A França sagrou-se no passado domingo campeã mundial de futebol pela segunda vez na sua história, 20 anos depois, ao vencer a Croácia por 4-2, na final da 21.ª edição da prova, disputada no Estádio Luzhnik, em Moscovo.

Mario Mandzukic (18 minutos), na própria baliza, Antoine Griezmann (38), de grande penalidade, Paul Pogba (59) e Kylian Mbappé (65) apontaram os tentos dos franceses, enquanto Ivan Perisic (28) e Mandzukic (69) faturaram para os croatas.

Os gauleses tornar-se a sexta seleção a 'bisar' o título mundial, depois de Itália, Uruguai, Brasil, Alemanha e Argentina, sendo que conquistaram o primeiro fora, depois do triunfo em solo gaulês, em 1998,



selado com um 3-0 ao Brasil na final.

A final do Mundial não registava tantos golos desde 1966, há 52 anos, quando a anfitriã Inglaterra superou a RFA por 4-2, após prolongamento, sendo que o recorde, de 1958 (5-2 do Brasil à Suécia), ficou apenas a um tento.

## Luka Modric conquista a Bola de Ouro

O médio Luka Modric conquistou no passado domingo a Bola de Ouro, o prémio de melhor jogador do Mundial2018 de futebol, que decorreu na Rússia, apesar da derrota da Croácia na final perante a França (4-2).

O jogador de 32 anos, que alinha no Real Madrid, foi titular em todos os sete jogos disputados pela seleção croata, tendo marcado dois golos, e foi determinante na caminhada da equipa de Zlatko Dalic até à final, naquela que foi a melhor participação de sempre da Croácia.

Kylian Mbappé, de 19 anos, foi eleito o melhor jogador jovem do torneio, depois de ter marcado quatro golos pela França, incluindo um na final, e Thibaut Courtois, que ajudou a Bélgica a alcançar o terceiro lugar, foi nomeado o melhor guarda-redes da prova.

O avançado Harry Kane, com seis golos, foi o melhor marcador deste Campeonato do Mundo, tornando-se no segundo jogador inglês a alcançar esse feito, depois de Gary Lineker, em 1986, no Mundial do México.

## Milhares unidos na receção em Paris aos campeões do mundo

Milhares de pessoas concentraram-se na passada segunda-feira na avenida dos Campos Elísios, em Paris, para receber a seleção francesa de futebol, campeã do Mundial2018, numa maré humana em que muitos adeptos destacaram a palavra "união".

Numa artéria descrita pelos franceses como "a mais bela avenida do mundo", o ambiente era de festa, com milhares de bandeiras, peticas azuis, brancas e vermelhas - as cores da bandeira francesa -, chapéus com a forma de galos e camisolas com o nome de diferentes jogadores, com destaque para o nome de Mbappé estampado numa grande quantidade de 'tshirts'.

O ambiente sonoro foi animado com os sons de vuvuzelas, megafones e muitos cânticos, entre os quais "Allez les bleus", "On est champions", "On est français" e o hino de França.

Em torno de um estreito corredor aberto na avenida para a passagem do autocarro panorâmico, decorado por um empresário português, havia milhares de pessoas a saudar e a agradecer aos "bleus" e vários adeptos salientaram à Lusa um sentimento de união, festa e solidariedade.

"Não fui trabalhar esta tarde para vir para aqui porque é um orgulho ser francesa e porque o futebol une as pessoas. Queremos uma França mais solidária e temos de mostrar que somos solidários e orgulhosos de sermos franceses", afirmou Caroline Pichot, de 38 anos, vestida com uma 't-shirt' com o nome Mbappé impresso e uma coroa de flores com as cores da bandeira francesa.

Também vestido a rigor, com um macacão branco, luvas azuis, chapéu vermelho e megafone, Thibault Lecomte, de 24 anos, fez questão de assistir à chegada da seleção francesa.

"Em 1998, quando fomos campeões do mundo, eu só tinha quatro anos, não me lembro de nada. Por isso, decidi vir porque talvez seja a única vez na minha vida que vou ver uma festa assim, ainda que espere que a França volte a ganhar um mundial durante a minha vida", contou o francês.

Recém-chegado da Rússia, onde disse ter assistido à meia-final e final, Daniel Solnicki falou em "momento mágico" em que "a po-

pulação se une" e contou à Lusa a sua "história magnífica" com a seleção de França.

"É uma história magnífica, tem alguma loucura. Estou aqui no meio desta gente toda em Paris e também celebrou um aniversário. A 12 de julho de 1998, quando a França venceu o mundial, concebi o meu filho e hoje estou aqui com ele. Esta noite, se calhar, ainda me preparo para ser avô!", contou, a sorrir e a apontar para o filho, que vestia um chapéu em forma de galo, o emblema da equipa francesa.

O filho, Laslo, jovem franco-americano, também descreveu um "momento único" e falou em "liberté, fraternité e Mbappé" em referência à mais jovem estrela da seleção francesa, Killian Mbappé, de apenas 19 anos.

Mais discreto e sem bandeira francesa, o português Luís Lopes foi até à avenida dos Campos Elísios para ver a seleção francesa e conseguiu vislumbrar o técnico Didier Deschamps e o jogador Giroud.

"Eles passaram muito rápido e não deu para ver grande coisa. O único que consegui reconhecer foi o Didier Deschamps e o Giroud e foi de muito longe porque eles passaram super-rápido. Como estava de folga hoje, aproveitei para vir ver", contou o português de Chaves que está a viver em Paris há quatro anos.

Os jogadores chegaram ao aeroporto Charles de Gaulle, em Paris, às 15:00 (14:00 em Lisboa), onde foram recebidos pela ministra do Desporto, Laura Flessel.

Depois, os "campeões" entraram num autocarro panorâmico em direção ao Arco do Triunfo, a partir de onde percorreram a avenida dos Campos Elísios, para festejar com os adeptos, antes de serem recebidos, ao final do dia, pelo Presidente francês, Emmanuel Macron, no Palácio do Eliseu.

A presidência francesa informou, que os jogadores e o selecionador Didier Deschamps vão receber das mãos do Presidente francês a Legião de Honra, a distinção máxima em França, nos próximos meses, tal como fez o antigo Presidente Jacques Chirac, quando a França venceu o seu primeiro Mundial, em 1998.

A França sagrou-se campeã do Mundo de futebol pela segunda vez ao bater domingo a Croácia por 4-2, em Moscovo.

**Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine**



- We offer a wide variety of:**
- olive oils
  - coffees
  - teas
  - chocolates
  - cheeses
  - salted cod
  - crackers
  - canned fish,
  - wines

**"Ponto de Encontro"**

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

**Take out Available!**

Try our own spices, linguica and presunto!

**Unique Gifts**

Authentic PORTUGUESE COOKING

...& more products direct from Portugal!

**NEW AT PORTUGALIA!**

We deliver to your door a taste of Portugal!  
Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

**MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM · SUNDAY 9AM - 2PM**  
**489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)**  
**Fall River, MA 02720 · (508) 679-9307**



**104TH FEAST**  
**OF THE BLESSED SACRAMENT**  
**HONORING THE TRADITIONS OF OUR FOUNDING FATHERS**  
**AUGUST 2,3,4 & 5, 2018**



**AZORES**

MONTREAL  
TORONTO  
BOSTON  
PROVIDENCE  
OAKLAND

LONDON  
FRANKFURT  
PORTO  
LISBON  
MADEIRA  
GRAN CANARIA  
CAPE VERDE

**Azores Airlines Routes**

**for NATURE LOVERS!**

**azores airlines**  
Vacations America Inc.

**Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405**      **Prices and Reservations 1 800 762 9995**  
**Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721**      **128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740**  
[www.Azoresairlines.pt/usa](http://www.Azoresairlines.pt/usa)



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



Condomínio  
**EAST SIDE**  
**\$214.900**



Town House  
**WEST WARWICK**  
**\$159.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$265.000**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



3 andares  
**RUMFORD**  
**\$289.900**



Ranch  
**CUMBERLAND**  
**\$169.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$349.900**



2 famílias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



Com apartamentos  
**FALL RIVER**  
**\$269.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$224.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Cottage  
**RIVERSIDE**  
**\$159.900**



Bungalow  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$209.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$479.900**



Escritórios  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**



# Visitas e distinção

10 de junho de 2011

## Empresário António Frias recebe do Presidente da República, Cavaco Silva o prémio COETEC

O empresário António Frias, Hudson, Mass., foi um dos vencedores da quarta edição da COETEC Enterprise Innovation Award, 2011, instituição que distingue os portugueses fora de Portugal pelas suas atividades profissionais e contribuem para a cooperação entre Portugal e os portugueses na diáspora.

Os dois vencedores da edição de 2011 foram escolhidos de um grupo de 112 candidatos de 30 países.



## No âmbito das celebrações do Dia de Portugal Lizett Frias recebeu das mãos do Presidente da República o “Portuguese Heritage Award”



Lizett Frias recebeu das mãos do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa a “Portuguese Heritage Award” no decorrer da 34th Heritage Day of Portugal que teve lugar dia 11 de junho de 2018 na State House em Boston.

Lizett Frias é natural de Hudson e é filha do bem sucedido empresário António Frias, natural de Santa Maria e Manuela Frias natural de São Miguel, Açores. Tem duas filhas Stephanie e Nicole e dois netos Lucas e Jonathan.

Lizett Frias tem sido muito ativa junto do Hudson Portuguese Club, que detém as mais modernas e funcionais instalações ao nível de comunidade lusa nos EUA. Tem feito parte dos corpos diretivos, assim como das mais relevantes iniciativas ali realizadas. Foi fundadora e tem presidido ao S&F Annual Golf Classic que tem conseguido angariar centenas de dólares para a organização. Tem tido

papel preponderante na preservação e promoção da herança portuguesa no seio das novas gerações.

A sua experiência administrativa tem sido primordial no dia a dia do Hudson Portuguese Club. Desempenha as funções de Executive Director of Marketing and Business Development da S&F Concrete Contractors a maior companhia a nível português nos EUA e a terceira maior a nível dos EUA.

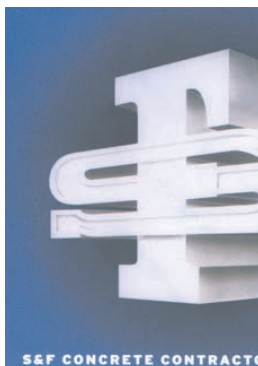
É formada em Building Technology da Wentworth Institute of Technology e detém a Unrestricted Construction Supervisors License.

Nos seus 30 anos de experiência iniciou-se na divisão de carpintaria onde prosseguiu na secção de engenharia e diretora de projetos. Foi recentemente reconhecida no New England Real Estate

Journal no “2018 Women in Construction”.

Lizett tem-se distinguido pelo seu envolvimento em grandes empreendimentos e iniciativas profissionais sem esquecer o seu contributo junto da comunidade portuguesa em Hudson.

O pai António Frias não esquece de a lembrar entre a vida profissional e familiar “Be the best you can be” e “You can achieve your dreams, but never forget your roots” A medalha atribuída por proposta pela deputada Kate Hogan.



166 Central Street, P.O. Box  
Tel. (978)



# ões presidenciais

## “Queridos e queridas portuguesas nós somos o que há de melhor no mundo”

— Presidente da República portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, em Boston

Uma multidão de mais de 10 mil pessoas deram as boas vindas ao Presidente da República portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, no City Hall Plaza em Boston, no início de uma visita aos Estados Unidos, que incluiu as cidades de Boston, Providence e New Bedford.

A multidão que aguardou Marcelo Rebelo de Sousa não se cansou de gritar Viva Portugal, ao que o Chefe de Estado português correspondeu num entusiasmo sempre crescente levando ao rubro quem o aplaudia.

Marcelo Rebelo de Sousa foi recebido pelo governador de Massachusetts, Charlie Baker, no dia seguinte, 11 de junho, à entrada da State House em Boston, findo o qual o Presidente da República presidiu à atribuição das medalhas “Portuguese Heritage Award” na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts.



As fotos documentam a recepção de que Marcelo Rebelo de Sousa foi alvo no âmbito do Boston Portuguese Festival em Boston



x 427, Hudson, MA 01749

562-3495